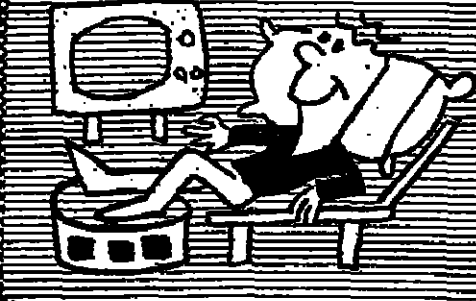


1

بعيد
عن العمل



مجرد تصبیحة

التطوير الذي أدخله التلفزيون على
سهرة الأحد ، أرجو تعميمه على باقي
السهرات ، فزرى — كما يحدث أثناء
عرض برنامج النادي الدولي — فيلما
عربيا على القناة الثانية !!
صلاح منتصر

حالة الجوّ

تطس معتدل على شمال البلاد على مصر الوسطى
حار في مصر العليا وتتكرر السحب الخفيفة على
السواحل الشمالية والوجه البحري ، والرياح أغلبها
شمالية شرقية خفيفة إلى معتدلة .

الشمس	الرياح	أمس اليوم
٨ ٢١	٨ ٢١	استبيط
١١ ٢٢	١١ ٢٢	الشمس
١٥ ١٩	١٥ ١٩	الشمس
١١ ٢٢	١١ ٢٢	الشمس
١٥ ١٩	١٥ ١٩	الشمس
١١ ٢٢	١١ ٢٢	الشمس
١٥ ١٩	١٥ ١٩	الشمس
١١ ٢٢	١١ ٢٢	الشمس
١٥ ١٩	١٥ ١٩	الشمس

امواقیت

الظهر	١١	٢	١١	٢	١١
المصر	٢	١١	٢	١١	٢
المغرب	٢	١١	٢	١١	٢

● في البيت
■ البرنامج العام :

قيلام : بيت بلا خان

□ عرض قيلام [بيت بلا خان] الذي أخرجه
إلى الفائل وقاسم بولونه نادية لطفي وسهير
عبدي وجيبرل وئاب وسعيد صالح جوامعدي
تقدم نريا عودا حيدر عرضاته على مدى ساعة من
١١:٣٠ الليلة على موجة الرناك العالم مع سابع
ولك على حقة من بيرنابجا [من الشقة
الليكونون]

لیلة البندقية وأغنية الشارع

□ مسرحية الفردى موسىه [ليلة الفنقية]
 ذات الفصل الواحد تستطيع الاستماع إليها
 من ١٠ إلى الليلة على مدى ٥ دقائق من البرنامج
 الثماني ، أخرجها وهبة إبراهيم السعدون ويقترأه
 بطولتها : أتمام سالكوسه إبراهيم الشامي ومحمود
 الحديني ، ومن ١٢ بعد منتصف الليل تقضى
 ٢٥ دقيقة مع القصص القصيرة [أغنية الشارع]

المجلة وقيلم : وداعا يا غرامى

□ مناقشة أسرحية [واحد منى من هنا]
[مجلة الفن والإن] التى تقدمه
بجلبان هزوة القيلة الى جانب نخوة أدبية حول
الشعر الترسى اتريعمالروبا ختام البهرة تفضيه
في قلم [وادمايغرامى] الذى أخرجيه عمر جيسى
من ربع قرن ونهاسم بطولته : فائن
وعمان حدى وفريد شوقى وجيباس فارس .

خارج البيت

معرض للمصور الفوتوجرافي محمد يوسف
مقام في مبنى كلية العلوم في الشاطبي
كندرية وينتهي غدا.

دور سينما القاهرة

٧٢٣٥ * كايرو
 انتقام العشي : الوان
 شارلوت-بونون : جاكين
 ١٩٢٤٢ * اوربا
 ضد النسي : الوان
 نيلي : لون السيف
 ١٩٧٩ * اودين
 افراتش الشكر : الوان
 سبون افراتش الشكر : سحران
 في اسفرو
 سكتة يا نيلي : الوان
 سبون افراتش شونين : الوان
 ١٩٦٥ * القاهرة
 رواج لب العراء : الوان
 فريدون : مادل امام
 ١٩٧١ * افراتش
 شوق : الوان
 الشكيب : نزيهه فيرفينس
 الشروق
 سباق التنصي : الوان
 مناص الحب والما : كركار
 ١٩٨٥٠ * ريني
 شوق : نالية الجدي
 العزكة الكبرى : كركية
 * مصر
 ١٩٢٨٨ * مصر
 معزى لب ايلة العظفة
 نيلي : ممدون
 ١٨٧٧ * القاهرة
 ايليس : ممدون
 ايليس : ممدون
 ايليس : ممدون

* ريفوتاي
 القديرون الوان حين لهم
 سهر مرقى - ريفوت تويت
 سهر الليل
 ايكوبا في خط
 سقاء ابو السورود محضون
 ٤٤٨٥٥ * رخصين
 المثل الهادي -
 برلتي عودلعديمي محضون
 * رايوت
 ٧٧٥٦٦
 توجيحه - الوان
 ليريد شوي - ملوكة الشبيب
 ديقاتا
 بسنة الوان حب - الوان
 لجله تقيس - موعود يمين
 ٧٨٥٢٦ * يماي
 دائرة التتظام -
 نور الشريف - مرفت امين
 * شبرا يوان
 ٩٤٠٧٨
 الكرنك - سعاد
 الحلقه - فريد شوي
 *
 ٢٢٩٦٦
 الراي الكرنك
 رجل الساعه نوبالامير
 * متقيس
 انيتي منين الحكيمة - الوان
 قبالت موعولات - الوان
 * حنيطة قصي
 ابل الخضر
 من اجل القسرة موعولات

* رمسيس الـ ١٨
 الممالة التوتية ١٨٠٧٨
 فاسي السطار - حلة حموية
 فاسي عبيد - حلة التوتية
 زرقيةا لول التوتية
 قتال وزرقيس حمر
 * رمسيس الـ ١٩
 الممالة التوتية ١٨٠٧٨
 فاسي حاكور حبرين التوتية
 زرقى محمد مصطفى حلة حموية
 التوتية السطار حلة حموية
 التوتيةا لول التوتية
 عشى الابل حلة حموية
 طريق حلة حموية
 السطاريةا لول حلة حموية
 حلة حموية
 زرقى خليل - حلة حموية
 زرقى التوتية حلة حموية
 * منرج التوتية
 ش التوتية ١٨٨٢
 شقيل حلة حموية
 حلة حموية
 زرقى عبيد - حلة حموية
 زرقى عبيد - حلة حموية
 زرقى عبيد - حلة حموية
 * تورتج اوجور
 منراج التوتية ١٨٠٩٨
 حلة حموية
 زرقى حلة حموية
 حلة حموية
 حلة حموية

★ **الازيرونا**
 ١٠.٢.٤٥
 مملكة الشاعر - سبيح زكريا
 احمد المصافي
 عزيزة العبد
 ودياد الخرام
 ودياد الخرام

★ **الازيرونا**
 ١٠.٢.٤٥
 خريفة حسن - احمد المصافي
 النور بنيع
 قمر جمال
 الزويدي كبدل
 نور

★ **شقيق النخل**
 مريدان العبد
 شارع الويست
 ١٠.٢.٤٥
 قرق ودياد غامدة
 مقيم

★ **سويوت سمكسنتري**
 قنق اطلسي وديان
 عبيد المصافي
 وديان بن
 لعبد
 عبيد المصافي
 عبيد المصافي

★ **جود شط ٥٣٧٢**
 كوريشي القبل بالاعلى
 روكسترا متريجر
 بالمصافي الشويبة كبدل
 خداد ودياد المصافي

[illegible][illegible]

عنتر بن شداد

قلم . البرنامج المفتوح

يقضي البرنامج المفتوح في ختام إرساله كل يوم إلى الساعة الأولى فيلم [غتر بن سعد] الذي أخرجه بيارى مصطفى من 10 إلى 12 سنة وتقام بطولته فريد شوقي وكوكا .

□ □ بين مقامه محطة القرآن
يعد ظهر اليوم :
الحياة من القرآن : 707
مساء وتضمن الحلقة حديثا للشيخ
محمد الزاوي منه : فائق
عن : امتحان القلوب :
□ من وهي القرآن : 141

مسلسلات أجنبية

☐ حلقة من مسلسل [الياهود
 الثلاثة] تدور داخل مستشفى
 يطرى حيث يقوم الاصدقاء الثلاثة
 بالعمل كطباة فتمهوا القاعة الثانية
 مساء اليوم

☐ اللقاء التالى مع د. عبدالمجيد
 لسان

أصل الحكاية

□ الصورة الغنائية [أصل
الحكاية] التي كتبها شعرا طاهر
أبو فاشا وقام بلحنها جلي بكر
بيلطونه محمد بتدوينهما برنامج
الإذاعة من ١ أ. ١. مساء
اليوم لمدة ١٥ دقيقة

وجه نظر

[illegible]

قد تكون مختلفا في التحريز هذا ،على أي وجه من المسجلين من المجرمان أن يبينوا
 في هذه الأبحاث القانونية - الفلسفية ،فكرى السبيل - وفي انتظار دمجها في
 التفكير في الاستئناف عن عرض حثين السبيل - والاختلاف موضوع الحقارة
 ايجابية للفتن النفسية ، والإشراعى القدرات والمخاضات التقنية للكتابة
 باعتبارها زعماء العلم في الكلام
 ■ ■ ■ انشده يصر على ابحاثه التحقيقية في جرائم المال العامة مثل انتهاك
 المالوى وميله الوقت والاختلاس والتبديد :والجريمة (اعتمادا على أتهاد
 تحتاج إلى تحقيقات طويلة) وأستأخر شخويات ، وبقوعلة ، ومهاضات ،
 نافذ وقتا طويلا - كل هناك جرائم - لا تسبب شخصيات ولا تتفرع قسم
 شخصيات عامة أخرى - يرد السبيلوا اخذتحتها ابحاثاواحكم - سرية
 لها مثل خرقا فاحشا القتلون ، ومذونا ابحاثها على صهرات القلى على الآن
 ملا - منذ أيام ما يجرى بواجبه ، وأوقت سيرة في الجريمة تتبع افعالها المجرى
 لكى يطبع عن ام الشفيل ، وهى سيرة على الا يعرف ذلك لحملوا ما ذاقته ،
 وركب الشفيل بواجب الشفيل كى يطبع على الواوى ، فخاص بزين - وحله
 الى شارع صلاح السبيل ، ورياء من اسيرة ، ومن نور القبر داسه وقتله
 أولا : الشرطى الذى دفع حياته لاثراء واجبه كان يجب أن يحصل اهله
 في نفس اليوم على مكافأة استثنائية الاثر الذى يجرى الحزمى على ما دنا
 ثانيا : السائق العزيمى القاتلا اذ يمكن يجب أن يتم التحقيق معه في نوان ،
 وأن يحكم به بالإعدام فوراً - مبررة - اذا بطول التفتت معه أسبوعا أو
 أكثره والا ننظر اذ من يملأ هذه الأبحاث ، وجرائم خيانة الأمانة ، وهتك العرض ،
 والسرقة والكذب ، والاحترار بقوله الشفيل ، على تأملها دون القسسى كثيرا من
 الجرائم

~~~~~  
**برامج الاذاعة والتلفزيون**

[illegible]


وصيتي لك يا ابني قبل  
ما أموت .. أوعى  
تدخل غير الإقلام  
الهيفة !

وصيتي لك يا ابني قبل  
ما أموت .. أوعى  
تدخل غير الإقلام  
الهيفة !

مطوانات صوت القاهرة تقدم

في ذكرى الفنان فريد الأطرش  
● مختارات من أغانيه  
كاسيت واسطوانات

\*\*\*\*\*


**نور الشريف**  
**الدعوى الساخنة**  
 ٢٦/١١٧

شائع الجرائد  
رومانسي  
كسها ملتون

کونج پصابج کونج کونج

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

مطعم • وكالتيبيا • وروث  
فندق • وكالتيبيا • وكالتيبيا

بورسعيد ٥٨٦ (٥٢٨) مطبخ  
مفتى المحلات القرآنية غنق  
مطعم • ككتوبيا • حنقة

شاورىء مملوكتات جاتوه و عىبات قاسمى مملوكتات

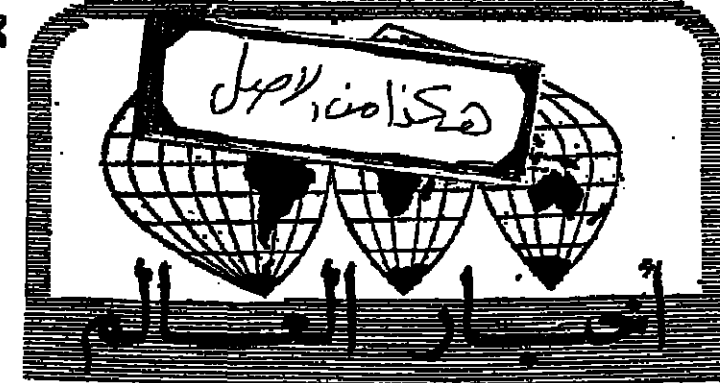
\_\_\_\_\_







المتصادم من ناقلة البترول إلى ارتفاع ٢٠٠ يترافق  
سواء المدينة .  
وأعلن رجال البوليس الأمريكي أنه تم بعد بضع  
أسابيع الانفجار وتلاوا أن ما يزيد على ٢٠٠ رجل  
المطهر وفرق الإنقاذ يشركون في عملية انقاذ القتلى  
والصالحين من مياه المياه بالإنقاذ إلى حيلة المصالحات  
التي تصبغت نواتجها من عمليات التفتيش والسلب التي بدأت  
فور وقوع الحادث .



بوسطن في ١٨ - و.أ.ف - طرح التفسيرات  
الرئيس الذي اختاره كارتير لرئاسة الوفد الأمريكي في  
الأمم المتحدة بأنه يريد انضمام فيتنام لعضوية الأمم  
المتحدة وانضم إلى وفد أول ملون يرأس الوفد الأمريكي  
في المنظمة الدولية أنه يتم العمل على تحقيق هذا  
الهدف والذي يتفق ومصلحة الولايات المتحدة في  
فيتنام قوية كيان مستقل في منطقة جنوب شرق آسيا

## الوقوف الساخن بين المجلس الاقتصادي ومجلس الوحدة الاقتصادية

الموقف الساخن بين المجلس الاقتصادي ومجلس الوحدة الاقتصادية  
بلايين الأموال العربية بالخارج : لماذا لا تدخل للتنمية العربية

كانت دورة المجلس الاقتصادي دورته الثالثة بالأمم المتحدة في جنيف  
الوحدانية الاقتصادية ، وكان الموضوع هو : « كيف يمكن أن يكون  
العضو ٢١ دولة هم أعضاء الجامعة العربية ، ومجلس الوحدة الاقتصادية  
الجامعة ، وكل من المجلسين يحملان مسؤولية تعزيز العمل العربي الاقتصادي  
الجامعة » .

وقد تمت تسمية الاستشارات العربية  
الخارج التي وصلت إلى عشرين ألفاً  
في أمريكا وحدها قضية مهمة وموجلة  
من اجتماعات سابقة .  
لذلك كما رجعت إلى رئيس المجلس  
الاقتصادي وهو وزير المالية السعودي  
الشيخ محمد بن عبد العزيز آل سعود  
نائب وزير في دولة الكويت  
الشيخ محمد بن عبد العزيز آل سعود  
نائب وزير في دولة الكويت  
الشيخ محمد بن عبد العزيز آل سعود  
نائب وزير في دولة الكويت

## أخبار عربية

طهران : أعلن مصدر  
في طهران أن المجلس الاقتصادي  
الوحدانية الاقتصادية ، وكان الموضوع هو : « كيف يمكن أن يكون  
العضو ٢١ دولة هم أعضاء الجامعة العربية ، ومجلس الوحدة الاقتصادية  
الجامعة ، وكل من المجلسين يحملان مسؤولية تعزيز العمل العربي الاقتصادي  
الجامعة » .

طهران : أعلن مصدر  
في طهران أن المجلس الاقتصادي  
الوحدانية الاقتصادية ، وكان الموضوع هو : « كيف يمكن أن يكون  
العضو ٢١ دولة هم أعضاء الجامعة العربية ، ومجلس الوحدة الاقتصادية  
الجامعة ، وكل من المجلسين يحملان مسؤولية تعزيز العمل العربي الاقتصادي  
الجامعة » .

طهران : أعلن مصدر  
في طهران أن المجلس الاقتصادي  
الوحدانية الاقتصادية ، وكان الموضوع هو : « كيف يمكن أن يكون  
العضو ٢١ دولة هم أعضاء الجامعة العربية ، ومجلس الوحدة الاقتصادية  
الجامعة ، وكل من المجلسين يحملان مسؤولية تعزيز العمل العربي الاقتصادي  
الجامعة » .

## عقد مؤتمر دولي لتأييد حق الشعوب في تقرير مصيرها

ادانة الاستعمار بكافة صوره ومطالبه الدول بالانسحاب فوراً من مستعمراتها

الأمم المتحدة في ١٨ - وكالات الأنباء - اتخذت الجمعية  
العامة للأمم المتحدة مساء أمس قراراً اجابياً ينص على أن  
نظام الأمم المتحدة مؤتمر دولي لتأييد حق الشعوب في تقرير  
مصيرها ( روتديس ) ، وجنوب غرب أفريقيا ( ناميبيا ) ، على أن يعقد  
المؤتمر في موزمبيق عام ١٩٧٧ لتأييد العالم أجمع لهذه  
الشعوب في كفاحها من أجل تقرير المصير والاستقلال .

كما اتخذت الجمعية العامة بالأمم  
الأمم المتحدة في ١٨ - وكالات الأنباء - اتخذت الجمعية  
العامة للأمم المتحدة مساء أمس قراراً اجابياً ينص على أن  
نظام الأمم المتحدة مؤتمر دولي لتأييد حق الشعوب في تقرير  
مصيرها ( روتديس ) ، وجنوب غرب أفريقيا ( ناميبيا ) ، على أن يعقد  
المؤتمر في موزمبيق عام ١٩٧٧ لتأييد العالم أجمع لهذه  
الشعوب في كفاحها من أجل تقرير المصير والاستقلال .

## ادفع الاجرة نقدًا واستأجر

سخان الماء الكهربائي أوليكميك  
سخان اوليكميك سعة ٣٠ لتر : ثمنه ٥٤ جنيهًا وباتسعة  
ادفع ١١ جنيهًا مقدماً وباقي الثمن بواقع ٤٧٠ قرشاً شهرياً  
١٠ شهور .

## معروض دادر

والقاهرة : تقاطع شارع  
معروض دادر  
والقاهرة : تقاطع شارع  
معروض دادر

## أخبار عن اغتيال رئيس المجلس الاستشاري الإسباني

الحكومة تصر على رفض شروط مختطفية اليساريين

مخبر في ١٨ - وكالات الأنباء - حكمتون بطونين ماريا دي اورتيو  
الاسباني السابق من العناصر اليسارية المكونة لـ « الفيلق الأزرق »  
اليساريين بقتل رئيس المجلس الاستشاري الإسباني  
ان اصل بعض الجيوبول بالصفحة الإسبانية للبرق القوية وامتدوا  
اورتيو وهو الشخصية الرئيسية في الحكومة الإسبانية قد قتل بالفعل .

## رئيس وزراء بلغاريا

بيد زيارته إيران  
طهران في ١٨ - و.أ.ف - وصل اليوم  
إلى طهران مستشار زوروفوف ورئيس  
وزراء بلغاريا في زيارة رسمية لطهران  
تستغرق ستة أيام .

## أول عملية سياسية من نوعها : موسكو تطلق سراح أحد المنشقين

مقابل وصول زعيم الحزب الشيوعي بشيلي

موسكو في ١٨ - وكالات الأنباء - شهدت اليوم المراسم العالية موسكو  
وجنرال زوروفوف ورئيس أول عملية تبادل المعتقلين السياسيين بين دولتين  
من دول العالمينما أطلقت امس الحكومة الشيوعية في شيلي سراح لوريس  
كروفلان السكوري العام للحزب الشيوعي الشيلي مقابل إطلاق السلطات السوفيتية  
سراح فلاديمير بوكوفسكي أحد كبار المنشقين في الاتحاد السوفيتي ويمضي  
أفراد أسرته إلى أن تتم عملية التبادل في مطار زوروفوف حيث يستقبل الزعيم  
الشيوعي الشيلي إلى موسكو نفس الطائرة العسكرية التي حملت بوكوفسكي  
من العاصمة السوفيتية صباح اليوم .

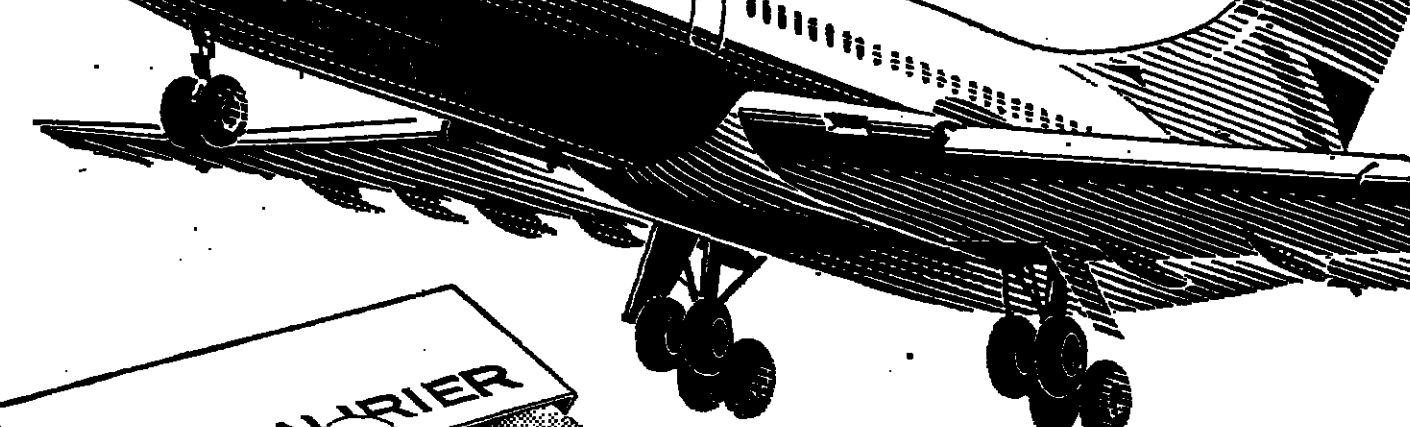
## مندوب أمريكا الجديد يدعو لانضمام فيتنام للأمم المتحدة

بوسطن في ١٨ - و.أ.ف - طرح التفسيرات  
الرئيس الذي اختاره كارتير لرئاسة الوفد الأمريكي في  
الأمم المتحدة بأنه يريد انضمام فيتنام لعضوية الأمم  
المتحدة وانضم إلى وفد أول ملون يرأس الوفد الأمريكي  
في المنظمة الدولية أنه يتم العمل على تحقيق هذا  
الهدف والذي يتفق ومصلحة الولايات المتحدة في  
فيتنام قوية كيان مستقل في منطقة جنوب شرق آسيا

## عقد مؤتمر دولي لتأييد حق الشعوب في تقرير مصيرها

ادانة الاستعمار بكافة صوره ومطالبه الدول بالانسحاب فوراً من مستعمراتها

الأمم المتحدة في ١٨ - وكالات الأنباء - اتخذت الجمعية  
العامة للأمم المتحدة مساء أمس قراراً اجابياً ينص على أن  
نظام الأمم المتحدة مؤتمر دولي لتأييد حق الشعوب في تقرير  
مصيرها ( روتديس ) ، وجنوب غرب أفريقيا ( ناميبيا ) ، على أن يعقد  
المؤتمر في موزمبيق عام ١٩٧٧ لتأييد العالم أجمع لهذه  
الشعوب في كفاحها من أجل تقرير المصير والاستقلال .



عطور  
جان دالبريه  
Jean D'ALBRET  
PARFUMS  
إكوسون  
كازالك  
يبيع بجميع الأسواق الحرة في مصر وجميع البلاد العربية

دومورليه  
سوبر كينجز  
٥٤ قرشاً مستوردة طازجة رأساً من إنجلترا  
لكن عملية استرجاعه







تعقد اللجنة الاقتصادية بمجلس الشورى اجتماعاً صباح اليوم برئاسة الدكتور مكرم مكرم لدراسة الجوانب الاقتصادية للمشروع.

**اتفاقية منازعات الاستثمار**  
**الكويت تصدق عليها**

سعت الكويت على اتفاقية منازعات الاستثمارات العربية، وبنيت الاتفاقية ببادرة الفخول، وقد المذكور من العمل القانوني بين مجلس الوحدة الاقتصادية العربية اجتماع مع وزراء العمل والاتصال التي اتفاق جنوز من اجاعات مجلس الوحدة الاقتصادية والمجلس الاقتصادي الذي تصدق معهم وقسم الاسس التي لتفكير تزارت المجلس في دورته الاولى ومرح الامين العام بين اتفاقية منازعات الاستثمار بشأن دول التي انتقل رؤوس الاموال العربية بين دول

التعليق في حجم التعاون والتنمية  
الغربي

**مشاكل الاسكان بالقاهرة**

**تبحثها مجموعة البرلمانية**

تعد المجموعة البرلمانية لاحتفالات  
اجتماعات مساء اليوم بمقره  
حسن محمد حسن وزير الاسكان والتعمير  
والدكتور محمود عبد الجليل  
الحامد ، وذلك لاختتام لجانة  
نميا يتعلق بالسكان وحل مشاكلهم

پیر الامریکیہ  
قری ستور

**العدل**  
غير المشروع  
على فاضل الحكم  
١٩٧٥ في شأن الكسب  
عدم إقرار الذمة  
بتأثير التالي  
وأثره على تقسيم الإقرار  
إقرار ذمة مالية هذا سنة ١٩٧١  
ولم تنته فيه مدة أو رد  
إقراره الذي هذا  
١٩٧٧  
تقسيم الإقرار في المعاد  
من وبقرارة لا يقل عن  
دين عن ضمانه بين أو  
عقريتين

1990



## بن المغزل والنسيج

11-11  
ع.م

قيد في قبل نوردين  
قيد، وإعادة القيد في سجل

تقدم بطليبا ثم خطا به موسى عليه  
السلام في موعد أقصاه ١٢٩٧/١/٢٩م

المجلد

اصل فیروز

والمؤلف الضريبي والمؤلف التام

2015

أَوْ أَمَّا التَّسَاطُفُ الَّذِي يَتَعَامَلُ

سأيت التمررد بعد الموعود المحمدي

\_\_\_\_\_















# المجموعة الأوروبية والعالم العربي

حول هذا العدد

## روح جديدة تسود التعاون العربي - الأوروبي

سوف يجد القارئ في هذا العدد من الأهرام والمصريين القاريين كثيرا من القضايا والبرامج والخطط التي تكشف عن ضرورة وأهمية التعاون بين أوروبا والعالم العربي أو بعبارة أخرى المجموعة الأوروبية والعالم العربي. إننا نذكر أن التعاون يتم بين دولتين متجاورتين وما يتطور عليه التعاون مع أوروبا باعتبارها أكبر سوق في العالم - لذلك نجد أهمية ما تم من تحقيق ومعلومات في هذا العدد.

ولما السبب كان لابد من أن نوجه السؤال إلى دول أوروبا للتصريح بالمشاورات في المجموعة الأوروبية أي إلى كبار المسئولين في هذه المجموعة لتعرف منهم شكل تصورهم لهذه التعاون بين أوروبا والعالم العربي. وكان العربي من بعد في معنى هذه المشاورات بعض الموضوعات العرجة بين مظاهر هذا التعاون. فتبين هؤلاء المسئولين شرح وجهة نظرهم لإقامة المواقف التي ظهرت في الطريق.

وفي كل الاستشارات والمقابلات التي أجريتها ، فقد حرص هؤلاء المسئولين على إظهار الصورة الحقيقية على التصدي بصرامة وصدق . وإذا أمنا على مجموع ما قيل من آراء فإن الحكم أن يقال : أن المجموعة الأوروبية ترى وتسمي حاجة في قيام تعاون حقيقي مع العالم العربي . وقد وجد هذا الحكم بديانته من خلال نتائج بحثت في بعض المقابلات بين دولتين متجاورتين وما يتطور عليه التعاون في معنى هذه المشاورات . كما أن الاجتماع قادم على هذه الاتفاقيات ليست إلا حقة في سلسلة ضمن قيام تعاون واسع القطر لا أعمال الجانب السياسي فيه بل على حال .

وتدرك الجانب السياسي أهمية الأولى في كل الاستشارات التي أجريتها المسئولين في المجموعة الأوروبية بتسديد الجهد لتقريب الموقف الذي حلت حول أوروبا من العالم العربي وما شابه من فرض في بعض الأحيان . وقد اتفقنا أن أوروبا والعالم العربي فيها على وجهي يبدى اهتمام كل من الجانبين الآخر وحاجته إليه . وإن كان هناك اعتراف بأن هذه القضية ما زالت في بيده وأن لها أسبابا محددة حاولوا إيفائها بصرامة . واعتبروا أيضا المبادرة لقيام هذا التعاون جاءت من الجانب العربي وإنما لم تكن صعدا في القضية . من الجانب الأوروبي .

وقد جاء بيان المجموعة الأوروبية التي صدر في ٦ نوفمبر ١٩٧٦ التي يتصلح إسرائيل من الأراضي العربية التي احتلتها . وأكد كلاً مرة من ج أوروبا على التعاون القوي مع الشعب الفلسطيني في إطار قرار مؤتمر الرؤساء الحكومات الأوروبية في برلين في ديسمبر ١٩٧٦ بالبدء في إجراء عربي - أوروبي قيام تعاون اقتصادي وتكنولوجي وثقافي واسع . وبصفة خاصة على مدى الجدية التي تلقى بها أوروبا موضوع التعاون مع العالم العربي . فالحال في الاعتبار بعد ذلك ما قرأنا من تطور على موقف المجموعة الأوروبية حال نسوية صراع الشرق الأوسط الذي طالب بوضع قيام دولة فلسطينية فإن باستضافة الأردن أن يصعد حقيقة من روح جديدة التعاون بين أوروبا والعالم العربي .

وتدناقتنا من تصد مسألة ما إذا كان كل الشركاء الأوروبيين يمتثلون لهذا الموقف نظرا لأن الوضع لم يكن كذلك في الماضي . وجاء الرد على ذلك من وزير خارجية هولندا بلفات تلك الدولة الأوروبية التي عرف منها قبل جرحها في المشكلة والموقف الذي أجراه أوروبا في اتجاه العالم العربي . وعلى هذا الأساس يمكن القول أن ينظر إلى الجهود المبذولة لتقريب التعاون بين أوروبا والعالم العربي وتقدم من جانب التعاون . بصفة خاصة ولا شك أن الخطوات التي اتخذت في هذا الاتجاه تدل بوضوح . كما أن الاتفاقيات التي وقعت مؤخرا بين المجموعة الأوروبية وكل من مصر وسوريا واليمن وكذلك مع دول المغرب العربي . دليل آخر على ذلك . والأهمية التي توليها هذه الخطوات وتبين شريكتنا الأوروبية معنا في ذلك . لا تكون آثارها المصيرية إيجابية ولا سيما نظرية من مساهمات مالية للمجموعة الأوروبية التي هذا العهد الاقتصادي الدول العربية - فهي إذا تقرأ في مجموعها ليست إلا ذات قيمة إيجابية تدل على حسن التوافق ولكنها إذا نظر إليها نظرة موضوعية فليدرك عظمة العلاقات التي تفرق نمو نمو النشيل في المستقبل .

ومن ناحية أخرى فإن فتح الأسواق الأوروبية - أكبر أسواق العالم - أمام المنتجين العرب يعد أمرا بالغ الأهمية فليدرك عظمة حركة التصنيع العربي مرة بالمشاورات الأوروبية في إطار الاتحاد الأوروبي كان تصديها الإيجابية لاستثمار من مزايا التعاون بين هاتين المجموعتين على حد قول هانز بيرج - رئيس وفد الدولة الألماني - وإذا أضفنا إلى ذلك أن المصنوع العربي - الذي يهدف إلى إشاعة التعاون في جميع أنحاء العالم العربي فإن ذلك يبدو وظيفيا تحقيق تطور يشر بالخير .

حول هذه الرؤية المستقبلية للعلاقات الأوروبية العربية التي تكبر بصفة الواضح عرشا أراء الجانب الأوروبي . وقد لا تكون كافية ولكن المسئولين سياسة التعاون العربي - الأوروبية بطريقة مبدئية يتوقعون بتطورهم من كلفة سرعة من الجانب العربي . إنهم كذلك إنما ترحب بالقوة التي تملكها شيسون مسئول المجموعة الأوروبية من التعاون والتنمية في حيزه الذي نشد في هذا العهد والذي دعا به إلى جانب دعم وزيادة الاتصالات بين الجانب العربي والأوروبي إلى أن تكون المبادرات المصيرية هي الأساس للتعاون العربي الأوروبي باعتبارها ضرورة لا غنى عنها .

قضية أوروبا وإذا تمته الاتجاه المهم في بعضه الآخر . والدول الباقية اعترفت دول حطة على الجرح العربي الأوسط . ومن ثم حركت بطريقة أخرى . هذا هو التغيير الترتيبي لا حدث .

على أن هناك سببا آخر يدعو إلى تقبل مساهمة دولة على التطور والتنمية من هذه المواقف بقطبها في تقاس خطتها . إذا نظرنا إلى الدول العربية بحزمة أوجهنا أن ثمة مزايا تجارية مع أوروبا يزيد من ١٠ بلايين دولار سنويا . أما إذا أضفنا الدول العربية التي تتفق معها اتفاقيات تسهيل تجارية ، فإن هذا القفلي يتخطى إلى حيز يصل إلى ثلاثة بلايين دولار سنويا . ويرجع السبب في ذلك إلى التطور .

ومن هذا فليس موقف إيجابي أن نحمله من وجهة نظر التنمية . ولا يمكن أن يستمر النمو في الحيز التجاري العربي بهذه الصورة كما هو الحال الآن ، وكذلك الأمر بالنسبة لسوريا وفلسطين والجزائر . ومن ثم يصبح ضروريا أن تساعد هذه الدول من طريق اتفاقيات تجارية تجارية . تطبقها الدول في الإيفاء من الرسوم الجمركية لدول شركائنا لأجل غير محسوس . وهو ما لا يمكن تحقيقه بالنسبة للدول العربية الأخرى التي تتخلف عن هاتين الدولتين . حتى وإن كانا يتفقان على ذلك في بعض المجالات . ولكن على أي حال ، فإن هذا القفلي يتخطى إلى حيز يصل إلى ثلاثة بلايين دولار سنويا . ويرجع السبب في ذلك إلى التطور . ومن هذا فليس موقف إيجابي أن نحمله من وجهة نظر التنمية . ولا يمكن أن يستمر النمو في الحيز التجاري العربي بهذه الصورة كما هو الحال الآن ، وكذلك الأمر بالنسبة لسوريا وفلسطين والجزائر . ومن ثم يصبح ضروريا أن تساعد هذه الدول من طريق اتفاقيات تجارية تجارية . تطبقها الدول في الإيفاء من الرسوم الجمركية لدول شركائنا لأجل غير محسوس . وهو ما لا يمكن تحقيقه بالنسبة للدول العربية الأخرى التي تتخلف عن هاتين الدولتين . حتى وإن كانا يتفقان على ذلك في بعض المجالات . ولكن على أي حال ، فإن هذا القفلي يتخطى إلى حيز يصل إلى ثلاثة بلايين دولار سنويا . ويرجع السبب في ذلك إلى التطور .

## أوروبا أرتكب خطأ سياسيا

□□ لا نرون أن التعاون الذي أبكى التوصل إليه كان يمكن تجنبه منذ وقت طويل ، لو أن المجموعة الأوروبية نجحت منذ البداية في اتباع العالم العربي



أكسافيه أوروتولي رئيس المجموعة الأوروبية

## الرئيس أوروتولي رئيس المجموعة الأوروبية التعاون العربي - الأوروبي مهمة ضخمة يتعين علينا تحقيقها معا

لقاعدة من التعاون المثمر بين دول المجموعة الأوروبية والدول المطلة على البحر الأبيض المتوسط .

والامر هنا يتعلق بتجربة جديدة وفريدة في نوعها . وهي بحاجة - إذا أريد لها النجاح - إلى رجال شجعان ذوي عقول متفتحة ، وعلى استعداد لبذل جهود خلاقية مبدعة . إنها تجربة تتطلب جهدا دائما وموصولا من الطرفين لحل المشكلات السياسية والاقتصادية التي تفرض نفسها بالحاج .

ولكنها على أي الأحوال ليست ظاهرة منعزلة عن غيرها : إذ أن المجموعة الأوروبية مازالت تطبق أهمية قصوى على مواصلة تطوير الحوار العربي - الأوروبي . لأنه يقدم أطارا متكاملًا للعلاقات الثنائية التي وضعت الاتفاقيات أساسها . وينبغي على هذا الحوار أيضا أن يساهم في وضع أسس اقتصاديات سليمة وغنية في كلا المنطقتين ، هي المقومات التي لا غنى عنها في دعم علاقات دائمة ومثمرة بالنتيجة لكلا الطرفين .

وتلك هي المهمة الضخمة التي تنتظرنا والتي سنعمل على تحقيقها معا .

أن عقد اتفاقية « لومي » مع ٤٦ دولة أفريقية - من بينها ثلاث دول أعضاء في الجامعة العربية هي السودان وموريتانيا والصومال - تضم فيها أيضا دول منطقتي الباسيفيك والكاريبي ، ثم مالتا ذلك من توقيع اتفاقيات للتعاون مع دول المغرب العربي الثلاث وأخيرا ماجرى من توقيع بالأحرف الأولى على اتفاقيات مماثلة مع مصر وسوريا والأردن . كل هذه الاتفاقيات تمثل رغبة أكيدة من جانب أوروبا لوضع نموذج جديد للعلاقات بين الدول المتقدمة والدول التي مازالت في طريق النمو ، يتفق مع تطلعات المجتمع الدولي نحو تحقيق نظام اقتصادي أكثر عدلا وأكثر توازنا .

وتهدف هذه الاتفاقيات في مجموعها إلى خلق تعاون متنوع ، يساهم في تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية للدول المشاركة مع المجموعة الأوروبية . هذا التعاون الذي ينبغي أن يؤدي إلى قيام علاقات تتسم بالدوام والاستقرار لأنها تستند إلى المصالح المتبادلة للطرفين ، وتحترم في نفس الوقت سيادة واستقلال كل دولة .

ولا شك أن التكامل الاقتصادي ، والتقارب الجغرافي ، والروابط التاريخية والثقافية تقدم كلها أفضل العوامل

كلود شيسون مسئول التعاون والتنمية في المجموعة الأوروبية يتحدث إلى الأهرام

## العرب كانوا أبعد نظرا في الدعوة إلى قيام تعاون عربي - أوروبي مصر وتونس سبقتا بالمبادرة في التأكيد على التعاون بين أوروبا والعالم العربي



كلود شيسون عضو اللجنة التنفيذية للمجموعة الأوروبية والمسئول عن التعاون والتنمية

الدافع السياسي وإرادة العمل المشترك هي أهم مظهر في اتفاقيات التعاون مع المجموعة الأوروبية

كلود شيسون - إحدى الشخصيات البارزة في جهاز المجموعة الأوروبية بروكسل وعضو لجنته التنفيذية - وهو المسئول فيها عن مشكل التنمية والتعاون الاقتصادي . وقد أمضى شيسون أربع سنوات في عضوية اللجنة التنفيذية للمجموعة الأوروبية ، ووافق رؤساء حكومات دول المجموعة التسع في اجتماع القمة الأخير في لاهاي في نوفمبر الماضي على تجديد عضوية اللجنة أربع سنوات أخرى .

وهو إلى جانب أوروتولي رئيس اللجنة التنفيذية ، الفرنسي الثاني في قمة الجهاز الفني والإداري الضخم الذي يرأسه سياسة المجموعة الأوروبية . وهو المسئول للدول العربية وغيرها من الدول القائمة ، الشخصية المسئولة عن وضع التعاون الاقتصادي للمجموعة الأوروبية مع هذه الدول موضع التنفيذ ، وقد عرف منهجيا له وتنظيمه لدعم التعاون بين المجموعة الأوروبية وهذه الدول . حيث تولي بحكم مسؤوليته كافة المفاوضات التي جرت لاتفاقيات التعاون بين الدول العربية والمجموعة الأوروبية .

وفي حديثه مع « حسن سوليكا » أوضح شيسون تصور لمطبعة التعاون بين المجموعة الأوروبية والدول العربية ، وتحدث بصرحة عن عدد من المشاكل التي تواجه هذا التعاون .

□□ في هذا السعد من جريدة « الأهرام » ، وتناول المسجل من العلاقات مع المجموعة الأوروبية بالعالم العربي وما تم التوصل إليه من اتفاقيات بين الطرفين ، ونظرا لتطور الذي تمت به في سبيل هذه العلاقات فإن الفرصة سانحة لتوجيه بعض الأسئلة حول تطور هذه العلاقات وإحصائياتها .

أول سؤال يطرح لنا في هذا السعد ، هو طبيعة الدوافع التي حثت - في نظركم - بالمجموعة الأوروبية إلى دعم علاقات التعاون بينها وبين العالم العربي ؟ هل الصدور بها حوافز اقتصادية ؟ أم أن الاقتصاد من مجرد حصة في سلسلة العلاقات القائمة بين دول أوروبا والعالم العربي ؟

شيسون : أنني أقولها بوضوح كابل ، أن التعاون الاقتصادي بين دول المجموعة والعالم العربي هو مجرد حصة واحدة في سلسلة العلاقات التي تربط بين دول أوروبا والعالم العربي . ولكن هناك ما هو أكثر من ذلك . ففي اتفاقية أن هناك شعورا عاما لدى دول الجانبين الملتزمين على البحر الأبيض المتوسط ، بأن كل واحد من المصالح المشتركة تجمع بينهما . ولست بحاجة - وأنا أتحدث إلى صحيفة مصرية - إلى أكثر التأكيد من الروابط القوية بين مصر وأوروبا ، وبشكل ما تطهنا نحن الأوروبيين من مصر منذ عهد التوأمة . ومنذ العصور القديمة فإن البحر الأبيض المتوسط كان عامل جمع بين الشعوب المطلة عليه لا عامل فريقة . كما أن البحر الأبيض المتوسط هو مهد الثقافات القديمة الكبرى التي تعيش على أرضها . على شواطئها بدأت التجارة وتزعم الاقتصاد العالمي . فالتعاون بين مصر وأوروبا ، وجزءا

البحر الأبيض المتوسط لم يعد يحرا للسلام . لا أساطيل حربية عديدة تملأ مياهه ولا تنبئ إلى دولة . وأصوات الدافع لا تقي من الجبر في بعض أجزائه . نحن نعلم هنا في أوروبا

الدخول إلى أسواقنا ، هذه العلاقات طبقا لاتفاقية دولية . وفيما يخص العلاقات في هذه الحالة نهدا من جانب واحد ولكنها اتفاق دولي ناتج به لتفتح أسواقنا لبعض . وهذا يمكن أن تطور منافعكم ومتطلباتكم التجارية وبذلك العالم والمكافآت من طرفيها . نحننا وتلفنا وتضيق علينا . هذه حقيقة لا يمكن إنكارها . ومن المسلم به أن نظام الترتيبات الاقتصادية ، لم يعمل في اليسر على تحقيق التوازن وعلى اتصال بنا . حيث تجد أمالها بناء اقتصاديا واجتماعيا ، خصوصا في بلاد مثل مصر وغيرها . تتجلبب الاستثمارات ، وتتحول بالتدريج إلى نقطة جذب للاستثمارات الأجنبية التي تجد في أسواقنا الكبيرة مجالا خصبا ، وأمنيا بلك الدول العربية والتوركية واليابانية وغيرها . سوى تشا فليكن منافعنا ، فليد شعنا

## نحترم وحدة العالم العربي

□□ وقت دول المجموعة الأوروبية - كما نرى - على التعاون مع الدول العربية . ولكن العالم العربي يمر على ضرورة النظر إليه باعتباره وحدة واحدة ، تجد التعبير عن نفسها في جامعة الدول العربية . فليد ذلك ضرورة تدعو إلى هذا التسليم ، ولا تقي في جبراته .

شيسون : نحن نحترم بكل الصدق رغبة العالم العربي في الوحدة ونعترف أنه في إطار التكتلات الاقتصادية القائمة في العالم لابد للدول المجاورة جوارها ذات التكتلة الواحدة والتاريخ الواحد والاقتصاد المتشابه أن ترتبط معا



# العلاقات الخارجية بين الجماعة الأوروبية والعالم العربي

الدولة - كما كانت اتفاقية التجارة الحرة بين مصر والجماعة الأوروبية في ١٩٧٦  
بإزالة الحواجز والقواعد التجارية لم صادرات الفول والحب والحبوب الحرة  
في دول الجماعة الأوروبية .

الحول العربي الأوروبي :  
أدت حرب أكتوبر ١٩٧٣ وموقف الدول العربية المحصرة للبرترول خلالها إلى تحركات  
وبحركات سياسية واقتصادية من الجانب الأوروبي منها بعودة فكرة الحوار العربي  
الأوروبي - وبرزت على التتبعات والحوارات التي تمت بين الجانبين  
الأوروبي والعربي محور قرار مجلس وزراء الجماعة الأوروبية في ٤ مارس ٧٤ بإجراء  
حوار بين الجماعة الأوروبية والجانب العربي ، ونتيجة لهذه الرغبة المباشرة عقدت  
أول اجتماعات للخبراء من الجانبين بالهجرة [ ١٠ - ١٢ يونيو ١٩٧٥ ]  
وعقدت ورقة عمل مشتركة تضمن الجانبين السياسي منها التجارة الحرة ٦ نوفمبر  
١٩٧٣ الصادر من مجلس وزراء الجماعة الأوروبية بشأن مشكلة الشرق الأوسط  
كما صيغت الوثيقة المشتركة التي تم التوقيع عليها بين الجانبين السياسية والتصنيع والزراعة  
والتي أقرتها الجماعة الأوروبية وحللت اللجنة السياسية والمعون الملمى والتكنولوجيا  
والتي والتقت والمعمل والمسائل الاجتماعية - واستمر الاتصال بمشدد  
اجتماعات الجانبين وخبراتها إلى اللجنة الاقتصادية للحوار في روما [ ٢٢ - ٢٤  
يونيو ١٩٧٥ ] - وأبرزت في ٢٢ - ٢٤ نوفمبر ١٩٧٥ - في وكسومبرج إني  
١٨ مايو ١٩٧٦ ] .

موقف الجماعة الأوروبية من الشكل السياسي العربية :  
تشيا مع سياسة الجماعة الأوروبية التغيير من موقف مشترك لها من  
المسائل السياسية الدولية أصدر مجلس وزراء خارجيتها قرارا في ٣ نوفمبر  
١٩٧٣ وعلى إثر حرب أكتوبر بشأن مشكلة الشرق الأوسط تضمن عدم شرعية  
الاستيلاء على الأراضي بالقوة - وتبني القرار ٢٤٢ والمطالبة بتنفيذها بالكامل -  
ومطالبة إسرائيل بالتسليم من الأراضي العربية المحتلة - الاعتراف بالحق  
الشعبي للشعب الفلسطيني - وقد حرص الجانب العربي على إثارة الاتصال بمشكلة  
الشرق الأوسط والشبكة الفلسطينية في جلسات الحوار العربي الأوروبي وهي  
اجتماعات الخبير بكمسومبرج في سويسرا .

وبالنسبة للمشكلة الفلسطينية عبرت الجماعة الأوروبية من تبنيها لوصفة  
لبنان وأن يتم حل الأزمة داخليا بين الدول العربية .  
وعلى ضوء موقف العلاقات الجماعة الأوروبية واتجاهها بنسج :  
أما إذا نتجت وتتمثل مع السلم الخارجي فإن تركيزا واضحا يتجه نحو  
الدول التالية تسند عوامل تاريخية واقتصادية مختلفة وتمتدز طبيعة ونوع  
التفاعلات المتعددة معها . وأوروبا إذ تستهدف أقالمة تعاون مشترك في المجالات  
الاقتصادية والمالية والتكنولوجية ونسج مجالا واضحا بين أسواقها ومنتجات  
الدول العربية ، تشر أن الدول العربية لديها من برول وخبرات وكفاءات  
ثقافة يد علمية ضخمة وصناعات قابلة للتطوير السريع والأزديار . تقيم هذا  
التعاون على أساس من الصلة المشتركة المباشرة ودون خلافات يهدف أو أسباب  
سياسية .  
والعلم العربي قد يستطع تحقيق علاقاته مع الدول القارية في أفريقيا  
وهي مجموعة عدم التحيز والتي تركز الجماعة الأوروبية ودولها على التعامل  
معا ، أن يعمل من هذا التعامل على تنمية العلاقات بينه وبينه وأهدافه في عدم  
التحيز والسلام والرخاء .  
وبالنسبة لحر ، فقد أكد الرئيس السادات اتجاهاتها وحيثياتها الاقتصادية  
والسياسية في الاتجاه الاقتصادي وعدم التحيز - وهي أمسي قوية من عدم  
مشاعر ومصالح شعبيا ومصالح الأمة العربية .

منها في ٢٢ فبراير ٧٦ - وبالنسبة لآخر جيل للندن والمعاون الأوروبي في  
يونيو ١٩٧٥ وأصدر بيان يدين بملامحة الدول المحرقة للبرترول وكذا بالنسبة لآخر  
المعاون الاقتصادي الدولي في مجال الطاقة [ الذي دعت إليه فرنسا في ٢  
أكتوبر ديسمبر ١٩٧٥ ] .

كأيا : العلاقات بين الجماعة الأوروبية والدول العربية :  
إلى جانب ارتباط مختلف الدول العربية بالعلاقات ثقافية بالدول الأوروبية وفي شتى  
المجالات الاقتصادية والتجارية والثقافية والسياسية ، فإنه منذ قيام الجماعة  
الأوروبية كوحدة قائمة بذاتها واتجاهها للتعاون مع الدول العربية المحيطة بالبحر  
المتوسط - نشأت بينهما منذ سنة ١٩٦٩ علاقات واتفاقيات هامة في المجال  
الاقتصادي والتجاري والتي - كما برزت أهمية الحوار العربي الأوروبي منذ  
حرب أكتوبر ١٩٧٣ - فضلا عن موقف الجماعة الأوروبية - السياسي من مشكلة  
الشرق الأوسط والشبكة الفلسطينية .

في المجال الاقتصادي والتجاري والتي :  
جاءت الشرائح العربية بملت الساعات العربية إليها ٢٢٢٢ - بليون دولار عام  
١٩٧٤ - ووارداتها ١١٧٦ مليون دولار .

وقد ارتبط عدد من الدول العربية بتفاعلات رسمية مع الجماعة الأوروبية  
على مراحل ووفق اتفاقيات معينة .  
فمنس والمغرب والجزائر يملكان من التجارة الخارجية هامة مع الجماعة الأوروبية  
بدأت بتفهم علاقاتها بتفافية اقتصادية وتوسيعا في سبتمبر ١٩٦٩ إذ  
خمس سنوات حتى وقت الدول الثلاث للاتفاق الجديد في ١٩٧٣ وهو اتفاق  
موسع للتجارة والتعاون الاقتصادي والتي والملي لمدة خمس سنوات وذلك في  
أطار سياسة الجماعة الأوروبية تجاه الدول البحر المتوسط .  
كما ارتبطت ثلاث دول عربية في السودان والموريتانيا وموريتانيا -  
والجماعة الأوروبية بصفقة لومي الموقوفة في ٢٨ فبراير ١٩٧٥ .  
وقد بدأت لبنان هذه العلاقة بوضع اتفاق للتجارة عام ١٩٦٩ لم يقتض  
تجارة فضلي عام ١٩٧٢ - كما حدثت في أول اتفاق مع الجماعة الأوروبية  
في ديسمبر ٧٢ وأصبح نافذ المفعول اعتبارا من أول نوفمبر ١٩٧٢ ] - وهذا  
اتفاق تجارة فضلي على غرار الموقوفة لبنان .

إلا أن الجماعة الأوروبية في إطار سياستها تجاه البحر المتوسط وعلى  
أساس التفاعلات الواسعة للتبادل التجاري والمعاون الاقتصادي والتي  
والمالي السبق تقدم مع دول المغرب العربي الثلاث - بدأت مشاوراتها في  
نهاية العام الماضي وبداية هذا العام مع أربعة من دول الشرق العربي هي :  
مصر وسوريا واليمن ولبنان - وقد استكملت هذه التفاعلات في مجالات  
وقارت الانتهاء .  
والأسس العلمية لهذه التفاعلات الواسعة التي لتوجهها الجماعة الأوروبية  
مع الدول العربية في المغرب والشرق تخفف من التفاعلات التجارة السياسية  
والاقتصادية وتشمل اتفاقا موسما يفسن في مجال التبادل التجاري الاعمال التجارية  
الكامل لجميع السلع الصناعية المحررة للجماعة الأوروبية وزيادة في حجم السلع  
الزراعية والمحتملة المصدرة مع مزيد من التفضيلات الجبركية - وفي مجال  
المعاون الاقتصادي : بإقامة هيئة مشتركة في شكل مجلس وزراء تقوم  
بتأدية وتنمية التعاون الاقتصادي بوضوحية الإنتاج الصناعي في الدول العربية  
الموقوفة ونقل المعرفة التكنولوجية إليها والمعاون في مجال العلوم وصحة البيئة  
والشراكة في مجالات البحث والتطوير والاعتماد على استغلال مصادر الثروة وتدريب  
للبنية الأساسية بحيث تسهم بتطوير البنية الاقتصادية والتصنيع وتحديث  
الزراعة - كما تضمن في مجال التعاون المالي : تقديم قرض من لوازنة العامة  
للجماعة الأوروبية ومن بنك الاستثمار الأوروبي .  
وبالنسبة لحر فقد بدأت الجماعة الأوروبية أيضا في تقديم معونات غذائية  
بصفة جارية اعتبارا من عام ١٩٧٠ أو عن طريق اشتراكها مع الهيئات

العلاقات بين العالم العربي وأوروبا إلى الروابط التاريخية  
والثقافية والاقتصادية الواضحة والبالغة القدم والأهمية  
والتي لازالت تحتفظ بنفس طبيعتها برغم مختلف العوامل  
والتطورات وأن ترتبط مختلف الدول العربية - على  
المستوى الثاني بهذه العلاقات السياسية والاقتصادية  
والتجارية والثقافية الهامة مع كل الدول الأوروبية - إلا أن  
بعض دول أوروبا اخفت أيضا تتجمع منذ عام ١٩٥٠ حول  
كيان له وجود خاص إلى جانب الدول المكونة له وهو  
يتطور ويهتف إلى نوع من الوحدة - وقد تم إقامة هذا  
الكيان الجديد للجماعة الأوروبية وهو يسير في تطوره  
المندروس وخطواته المرسومة ويرتبط بعلاقات  
مع السلم الخارجي والسلم العربي .

أولا : العلاقات الخارجية للجماعة الأوروبية واتجاهاتها :  
حققت الجماعة الأوروبية خطوات متسارعة نحو التجمع وتم توسيع نطاقها الجمع  
دول في يناير ١٩٧٢ بضمها بريطانيا واليونان وأيرلندا فاصبحت الآن حوالي  
٢٥٨ مليون نسمة بإمكانات علمية وتكنولوجية واقتصادية كبيرة .  
وتستل العلاقات الخارجية للجماعة الأوروبية أساسا في المجالات التجارية  
والاقتصادية والثقافية فضلا عن مجال السياسة الخارجية السياسية للعلاقات  
التجارية والاقتصادية التي تلتها على شمولها تركيز في المجالات واسعة -  
والسلم والتكامل والتربية بسماعات اقتصادية وتجارية مع دول مختلفة منه  
توسعت التفاعلات في ١٩٦٩ مع ١٩ دولة أفريقية التي استقبلت بتفافية لومي  
الموقوفة في ٢٨ فبراير ١٩٧٥ بضمها مجموعة أخرى من الدول بحيث أصبحت  
تستل ٤٦ دولة ويهتف كافة الدول الأفريقية المستقلة .

ويستل نتائج الجماعة الأوروبية دول البحر الأبيض المتوسط - وكانت قد  
وقعت على التفاعلات تصيب اليونان في ١٩٦٢ وتركيا سنة ١٩٦٤ واتفاقيات  
تجارية مع إسرائيل والبرتغال وفرنسا وإيطاليا واليونان واليابان وكندا  
على البحر المتوسط فقد وقعت اتفاقيات مع دول المغرب والشرق العربي :  
في آسيا : شهد عام ١٩٧٤ اتفاقا لتعاون تجاري بينها وبين الهند كما  
بدأت التفاعلات مع اليابان وسريلانكا .  
وبالنسبة لشرق أفريقيا - فقد بدأت في ١٩٧١ مع الجزائر  
والجزائر وأرجوى عام ١٩٧٢ والمكسيك عام ١٩٧٥ - كما بدأ الحوار بوضوح  
تشكيل علاقات جديدة مع تجمعات الدول اللاتينية . . .

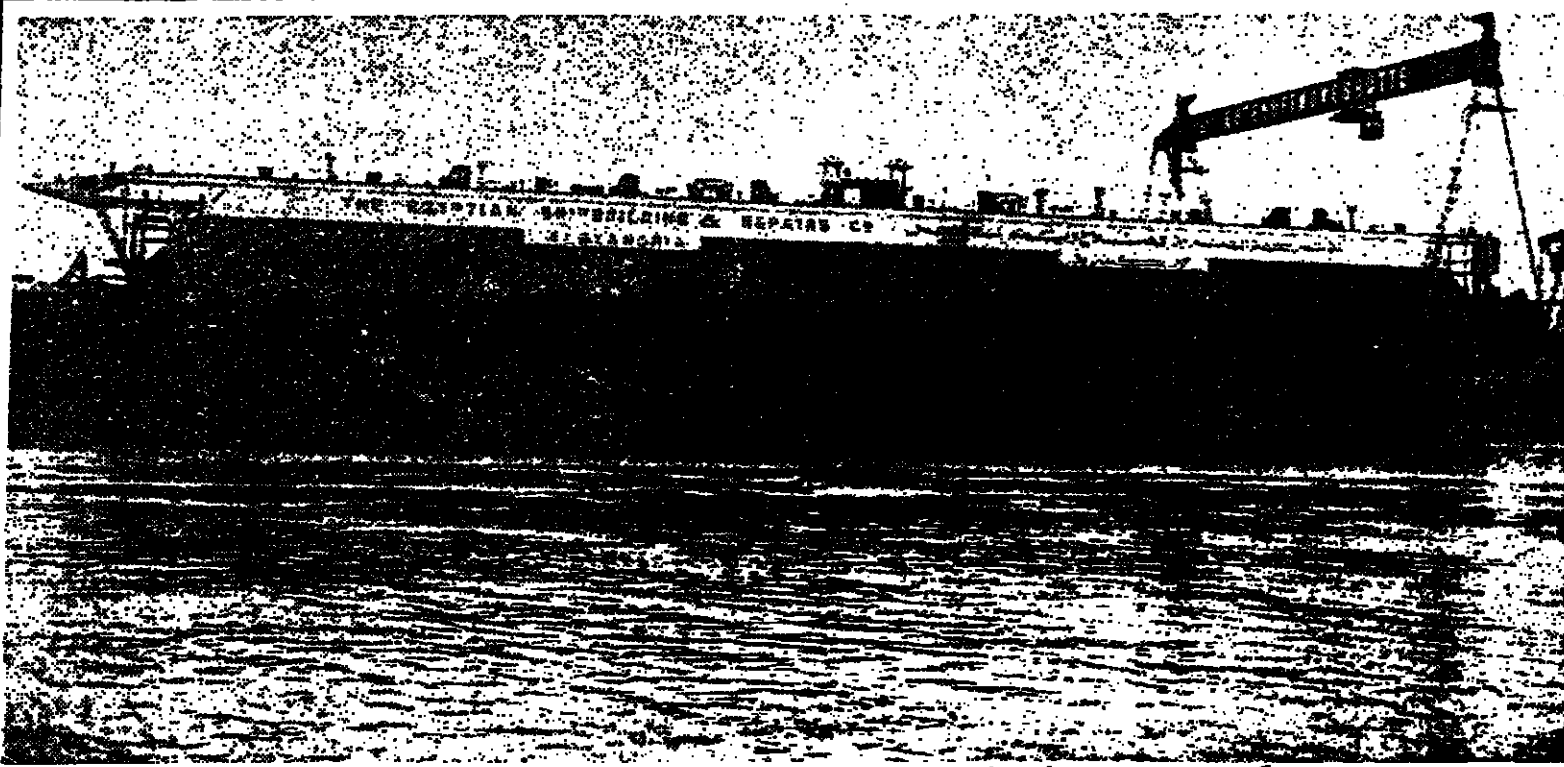
وفي إطار التفاعلات المتسارعة الأطراف :  
عام ١٩٧٢ - فالجماعة الأوروبية بملامحة تجارية مع الولايات المتحدة واليابان وكندا  
كما تتعامل الجماعة الأوروبية مع دول اتفاق التجارة الحرة الأوروبية .  
وبالنسبة للكتلة الشرقية - برغم تباين علاقات ثلثية بضرورة بين أي من دول  
الجماعة الأوروبية ودول الكتلة الشرقية - فإن علاقاتها بجمهورية بولندا عام ٧٥  
١٩٧٦ مع كرواتيا ، كوسوفو ، لإيجاد علاقة بينه وبين الجماعة الأوروبية .  
وقد أهدت الصين أخيرا بتمين أول سفير لها لدى الجماعة الأوروبية في  
١٩٧٤ وبدأت محادثات لتقامة اتفاق تجاري بينها وبين الجماعة .  
وفي مجال السياسة الخارجية - اتجهت الجماعة الأوروبية منذ ١٩٧٠  
بالسعي لتحقيق الحيادي وتوحيد مواقفها في الشكل الدولية تميز  
منها بصرى التفر من المواقف الترددية لكونها بر وجه ذلك من طريق اجتماعات  
مجلس وزراء خارجية الجماعة الأوروبية للتشريع السياسي واللجان الفنية التي  
تعد له [ وهي : لجنة التنسيق ] من بحرى الإدارات السياسية الخارجية  
الدول المكونة للجماعة الأوروبية - ولجنة الخبراء - من بحرى الإدارات  
المختصة للمرض على لجنة التنسيق على أن تشكل مواقف مشتركة في  
السياسة الخارجية للجماعة الأوروبية أصبح ينفذ منذ ١٩٧٤ في اجتماعات  
لجنة رؤساء حكوماتها التي تترتب بذلك بين والتي تم بصفة دورية .  
ومن أهم المشكلات التي تتخللها الجماعة الأوروبية قرارات ومواقف  
سياسية - مشكلة الشرق الأوسط : بقرار مجلس وزراء الخارجية في ٦  
نوفمبر ١٩٧٢ [ ومشكلة لبنان سنة ٧٦ - والعلاقات مع البرتغال في بداية  
نوفمبر سنة ١٩٧٥ - وكذا بالنسبة لليبيا وتطوراتها السياسية بعد وفاة  
فراكزي في أكتوبر ٧٥ - ومشكلة مصر والقيام بدور الوساطة فيها بين اليونان  
وتركيا في الصف الثاني من ١٩٧٥ ومشكلة أنجولا وأصدار بيان مشترك

ترجع



بقلم السفير  
كمال خليل

سفير مصر في بلجيكا والجمهورية الأوروبية



معرض عالمي بـ ٦٠٠٠ طن قامت مجموعة GHH بتوريده إلى الهيئة المصرية لبناء وإصلاح  
السفن بالأكاديمية ، وذلك من بين العديد من المنتجات التي ودرت لرفق البلاد العربية

## مجموعة GHH لتوريد التقدم التكنولوجي

أكبر مجموعة شركات لبناء الآلات والمصانع في غرب أوروبا  
من بين ٨٧ ألفا يعمل أكثر من ٣٠٠٠ في معامل البحري والتحصية

**GHH** Gutehoffnungshütte Aktiengesellschaft, Oberhausen  
Postfach 10 05 70, 4200 Oberhausen 1

**M.A.N.** Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg  
Aktiengesellschaft, Augsburg  
Postfach 10 00 80, 8500 Augsburg 1

**GHH** Gutehoffnungshütte Starck  
Aktiengesellschaft, Oberhausen-Starck  
Postfach 11 02 40, 4200 Oberhausen 11

**Blaschke Automobilwerke GmbH**  
Friedrichshagen  
Postfach 41 11 20, 8521 Seitzow 41

**BOLLAND** Roland Offenmaschinenfabrik  
Faber & Schölicher Aktiengesellschaft  
Postfach 592 und 541, 8050 Offenbach

**mtu** Motoren- und Turbinen-Union  
Aktiengesellschaft, München und  
Friedrichshagen  
Postfach 80 04 40, 8000 München 50  
Postfach 289, 7390 Friedrichshagen

**RENK** Zahnradfabrik RENK  
Aktiengesellschaft, Augsburg  
Postfach, 8500 Augsburg 1

**DWE** Degenderoer Wert und Eisenbau GmbH  
Degenderoer (Dortmunder)  
Postfach 12 09, 4300 Degenderoer

**KRUPP** Franz Krupp GmbH KG, Düsseldorf  
Postfach 40 26, 4000 Düsseldorf

**Schönmacher-Siemens Aktiengesellschaft**  
Düsseldorf und Hiltensbach  
Postfach 72 40, 4000 Düsseldorf  
Postfach, 5912 Hiltensbach 4

**SHW** Schweißtechnik Hiltensbach GmbH  
Postfach 52 80, 7350 Aalen-Wasserschlösschen

**Krupp** Kahl- und Metallwerke  
Gutehoffnungshütte Aktiengesellschaft  
Hamm  
Postfach 20 26, 3000 Hannover 1

**Schneider** Schneider Gesellschaft mbH, München  
Postfach 90 07 28, 8000 München 30

في مجال استخدام الآلات والمعدات وطرق تشغيلها بما  
يوفر كثيرا من التفاعلات ويحافظ على صياغة المصانع  
ويمنع وقوع الأخطاء والتكاسات الفنية .

وقد توصلت مجموعة GHH خلال السنوات الأخيرة  
إلى عدد من المنتجات والأساليب الحديثة - من بينها  
ماكينة حديثة لطباعة الصحف - تعمل بطريقة ألواح  
الرقاص التقليدية أو بطريقة ألواح الصور الحساسة  
الحديثة [ فوتوكومبوزر ] . وكذلك محرك ديزل بقوة  
٢٨٠ حصان ذا كفاءة عالية . ويعمل خبراء GHH حاليا  
بنجاح في مجال استخدام الطاقة الشمسية . وقد  
تمكنوا من تحسين عمليات تحويل الماء المالح إلى ماء  
عذب ، وتوصلوا إلى نظام جديد خلال السنوات الأخيرة  
لتأمين عمليات نقل الفول في الأنابيب والرافعة عليها  
وكل أنواع الأنابيب التي تستخدم في نقل السوائل  
اللزجة .

الأوروبية ، ودول الكومكون ، ودول العالم الثالث .  
وعلى سبيل المثال تضاعفت صادراتها إلى بلدان  
الشرق الأوسط والكتاس مرات .  
وذلك في فروع النشاط القليلة التي تتفرع مجموعة  
GHH بالأمم فيها :

— بناء الآلات والمعدات ، ووسائل النقل .  
— بناء التجهيزات ، والهندسة والتجارة .

— التكاويل والتوصيلات وتشغيل المان غير الثابتة  
وتكشف هذه الحالات عن برنامج واسع النطاق  
متعدد الوجوه من الإنتاج والتوريد يفتح الآفاق لتعاون .  
أن مجموعة GHH تعمل في مجالات مختلفة للإنتاج  
والتشغيل في أجزاء مختلفة من العالم مع شركائها  
سواء عن طريق استخدام الأساليب الفنية وتراخيص  
الانتاج ، أو على أساس الإدارة المشتركة لتوسيع  
الانتاج . وهي تسعى لتحقيق تعاون متبر ، على الأخص

تعتبر مجموعة شركات GHH كيانا متكاملا  
الآلات والتجهيزات الصناعية في المجموعة الأوروبية .  
ويحتل الاحتفاظ بهذا المركز مستوى تكنولوجيا عاليا .  
ولهذا السبب يعمل أكثر من ٣٠٠٠ خبير من بين ٨٧ ألفا  
من العاملين بها في تطوير الآلات والمنتجات الحديثة .  
وهو ما يفسح نسبة عالية من الانشغال على البحث  
والتطوير التكنولوجي ، بلغ في عام ٧٥ - ١٩٧٦ وحده  
٤٠٠ مليون مارك . وفي نفس الفترة استثمرت مجموعة  
GHH ما يقرب من ٣٧٦ مليون مارك في عمليات توسيد  
وتحديث آلتها ومعداتها .  
وخلال السنوات الخمس الأخيرة ارتفعت صادرات  
مجموعة GHH من ٢٢٤٢ مليار مارك إلى ٢٦٦١ مليار  
مارك كما تفر حجم التعامل في نفس الفترة من ٧١٤٥  
بليار مارك إلى ١١٠٧٢ بليار مارك . وقد وجدت  
منتجات المجموعة وخبراتها اقبالا متزايدا في مناطق  
الكتات الاقتصادية المختلفة : في دول المجموعة

ولمعرفة المزيد عن أنشطة مجموعة GHH يمكن الحصول  
على كتيب ومصور بالعربية مجاناً إذا كتبت إلى :

**GHH** GUTEHOFFNUNGSHÜTTE AKTIENVEREIN  
ESSENER STRASSE 4200 OBERHAUSEN  
GERMANY (WEST)

هكذا من العمل



توليد الطاقة الكهربائية واستخدامها  
هو المقدمة الضرورية للتقدم  
التكنولوجي ، وارتفاع مستوى الحياة  
وتعمل آجي - تليفونكس في  
لهذا المجال بنجاح منذ سنوات  
عديدة في العالم العربي بالتعاون  
مع شركاء عديدين .  
فهناك مثل محطة جنوب القاهرة  
لتوليد الكهرباء ، أو عمليات  
تقوية محطة توليد الكهرباء  
في دمنهور بجمهورية مصر العربية  
ومعدات كاهلة لتوليد الطاقة  
بالبخار في أبوظبي ومحطات  
لتوليد الطاقة مع تحويل مياه البحر  
المالحة إلى مياه للشرب في نفس  
الوقت أقيمت في جدة ، بالإضافة  
إلى محطات لضخ المياه وتنقيتها  
في الرياض وجدة وعكة والدمنة  
بالعربية السعودية .. كل ذلك دليل  
على مجالات نشاطنا .







**المؤسسات القائمة في برلين الغربية تهدف لدعم التعاون بين دول المجموعة الأوروبية والدول العربية**

ان الدول التي تسلك طريقها عبر برلين الغربية ، سعبا ورافاقا علاقات وثيقة مع دول المجموعة الأوروبية ، ان تسلك على اى الاحوال طريقا صعبا و طويلا من أجل بلوغ هدفها . وذلك لان برلين الغربية ليست فقط جزء من المجموعة الأوروبية ، ولكنها ايضا مركز لسياسة التنقية التي تنتهجها ألمانيا الاتحادية . فالصلات الوثيقة بين مؤسسات وأنشطة المجموعة الأوروبية وبين سياسة التنمية تقدم للدول العربية وللدول العالم الثالث مزايا لا حصر لها .

وقد نظمت علاقاته برلين الغربية مع  
الجمهورية الأوروبية تحتها قانوناً، تحسداً  
وتحت اتفاقية عمل السوق الأوروبية  
المشتركة، والألماني الأوروبي للصيد  
والصليب مع ١٩٥٧ م، ومع ذلك من  
وقت التسليم إلى التصفية وتدهنها،  
أعلنت حكومة ألمانيا الاتحادية حينذاك أن  
هذه الاتفاقيات تسرى أيضاً على البرلين  
الغربية. وأخذت الدول الغربية إلى  
السوق - في ذلك الوقت - عسماً  
ببدا البيان - في وجهت أخرى  
أسد من ذلك مع الاتفاقية بين الدول  
الخاصة الشرقية. - بين جامعي الدول  
برلين - ينفذ كل ما في الوضع لعدم  
التفكير بالبرلين وشككتها من الحصة  
في الحياة - وقد تمتعت الدول  
التي انضمت إلى الجماعة الأوروبية  
بذلك ضمن الاتفاق

ومعنا من توقيع الاتفاق الرأسمي حول  
برلين ، اعتمد لاتحاد السوفيتي شعبة  
مختصة في مسألة تنمية برلين الغربية  
للجبهة الأوروبية ، كما تضمن الاتفاق  
المقصود عليه احترام المصالح الرأسمالية  
للشعبة ، ولذا فإن احتياج الاتفاق  
السوفيتي في أغسطس هذا العام ، كان  
مشكوكا برلين الغربية في التفتتات  
للجبهة الأوروبية ، سواء بصورة  
مباشرة أو غير مباشرة نظوي على انتهاك  
الاتفاق الرأسمي ، قد رفض من جانب  
القرب الثلاث المتحالفة ، وهي أمريكا  
ونجوسا وبريطانيا .

وقد أُنشئت دول الغرب الثلاث، المفكورة بكل حزم وكذلك لجنة المجموعة الأوروبية وحكومة النشأ الاتحادية وجلسي شينغز برلين الغربية ، و ضرورة تمثيل برلين الغربية في البرلمان الأوروبي يتوجب هنا - وسوف يذك بثلث تمثيل برلين الغربية في البرلمان الأوروبي بطريقة تتفق مع حقوق الحلفاء ومسئولياتهم التي نصت عليها المعاهدات السالفة تجاه برلين ، وبعبارة أخرى سوف لا يتم انتخاب ممثلي

برلين الغربية في البرلمان الاروين  
انتخبها مهاترا عن طريق الشعب البرينيني  
بل سيتم اختياريهم من بين اعضاء المجلس  
المبيلي لبرلين الغربية ، وذلك على نحو  
ما هو محمول به بالنيابة للاعضاء  
الذين يمثلونها في المجلس الفيدرالى  
للمانيا الغربية [ اليونستاج ] .

على أن العلاقات والروابط بين المجموعة  
الأوربية وبلدين قد اتحدت نفسها من  
خلال المؤسسات والاتصالات القوية التي  
تأسسها في برلين الغربية ، وعلى الأخص  
من خلال مكتب الاتصال الخارجي للمجموعة  
الأوربية الذي يتبع في شارع كورفستدام  
في برلين الغربية »

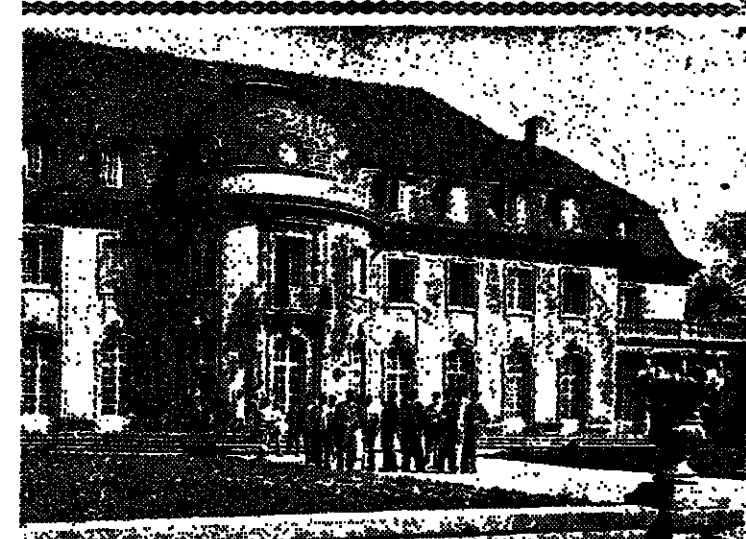
● معارض وأسواق  
دولية هامة  
● المركز الرئيسى  
لمساعدات التنمية الألمانية

[illegible]

ومن التقليد الطبية التي استقرت منذ  
سنوات عديدة « مشاركة الجوسمة  
الآفورية بصفتها منقطة في معرضي برلين  
الغربية وأسواقها الدولية. ففي الأسبوع  
الدولي الأخير « اشتركت الجوسمة  
الأفورية أكثر من مرة في جناح خاص بها  
والحوصلات والمنتجات الزراعية والغذائية  
والتي تشترك في أكثر من ٨٠ دول آفورية  
كل عام. وقد زعمت الجوسمة الآفورية  
باجتازة خاصة للمهنيين في المسابقة  
الدولية للتغلب للرجعية للمنشقين وتلك  
في إطار معرض « الأسبوع الأخير  
التي يقام في عام ١٩٧٧ من ٢٤ إلى ٢٩  
بنيادي الشام.

ومن المعارض الهامة بصفة خاصة  
لنول العالم الثالث ، « بورصة السباحة  
التيولية » الذي يلقى تشجيعا غير عادي  
من المجموعة الدولية ، وكذلك معرض  
واردات ما وراء البحار المسروق باسم  
« شركاء في التقدم » ، وتشارك في هذين  
المعرضين بتنظيم دول عربية مظفة .  
وتتيح أجنحة المجموعة الأوروبية التي تقام  
في هذه المعارض ، الفرصة لدى عدد  
من الدول ، لإقامة ملاقات واتصالات  
تجارية مهمة .

وفي المعرض الرابع عشر لواردات  
ما وراء البحار الذي أقيم في أغسطس  
من هذا العام ، اشترك أكثر من ٤٦7  
معرضا من وراء البحار ، ٩٤ معرضا  
يمثلون شركات ومؤسسات من داخل  
البلاد ، و ٥٦٤ مثلا من ٥٧ دولة غربية  
تنتج البضائع وأسما وأمريكا بالسان  
مختلفة من المروشات الخاصة بالمتبرين  
وذلك في أرض المعرض تحت برج تدعى  
الشهر . كما اشتركت في أيضا ٦ دول  
حرية على رأسها جيبوتي بحر المربعة  
وتد تجلبت الجموعة الأوروبية فتكلمت  
ماتية ٦ جناح ٦ وأصشرت جيبوتية  
من المبيعات والوثائق التجارية . وكان



**خيلا بوزريج مقر مؤسسة التنمية الدولية في برلين الغربية ،**

سكنية طبقا لبدأ المكبالت الجاهزة . وفى  
هذا المركز تجرى تجربة أنظمة بنسب  
سنامية جديدة وعناصر بنائية جديدة ،  
وفى نفس الوقت بحثا عن أفضل الوسائل  
لخصين سكى الإنسان فى المستقبل .

وقد هيأت برلين الغربية ، كمقر للمركز الأوروبي لتشجيع التدريب المهني الذي بدأ أعماله في العام الماضي ، فرصا عديدة لاجتماعات للتعاون في أحسن صورة ، بفضل معاهدتها الثابتة منذ زمن طويل ، مثل المعهد الاتحادي لأبحاث التدريب والأعداد ، أو المعهد الألماني للأبحاث الاقتصادية .

وآخر مثال وأحدثه على ذلك ، هو  
« مركز التجارب » الذي أنشأته المجموعة  
الأوربية للحديد والفحم لاقلة مبيعات

[illegible]

من بينها ١٥ جلما اتبعت لدول من أفريقيا  
والكاريبي والبلطيق كلها أعضاء في  
«علاقة ٤ لومي ٥ المتعددة بين ٦ دولة  
أفريقية اتحاد المجموعة الأوروبية».

وتعددت نشاطات هذا المعرض الدولي العام  
بإشراف كلود تسيون عضو اللجنة الأوروبية  
للمجموعة الأوروبية حقيقة الدور العام  
الذي يلعبه معرض «شركاء من أجل  
التقدم» ووصفه بأنه أسهم كبير في  
تطوير التعليم التجاري بين الدول الأعضاء  
وأوروبا وعلى الأخص الدول الأعضاء  
في المجموعة الأوروبية. وجاء التليل على  
نجاح هذا المعرض في أداء مهمته «مختلفة  
لا سيما إذا ما المرادون من شهود عيان

غصص ٤ بل أيضا في أن ٨٨ من متغير  
تدور لتعد عقبات تجارية وسهلتها  
تتبا احكامه

ان معارض برلين وأساتها الدولية ليست غير جاذبة واحد من عدة جوانب تساهم فيها مدينة برلين الغربية مساهمة فعالة وعملية في مساعدات التنمية وقد تضمنت ميزانية الخطة لعام ١٩٧٧ ما يزيد على ٥٦ مليون مارك ألماني

البرنامج المصنوی  
للانتاج



# ماجيزوس دوييتر



# MAGIRUS-DEUTZ AG · ULM/DONAU



**Industrial Vehicles  
Corporation**



Rembrandt  
1636



## موطن رامبرانت هو موطن "رابوبنك"

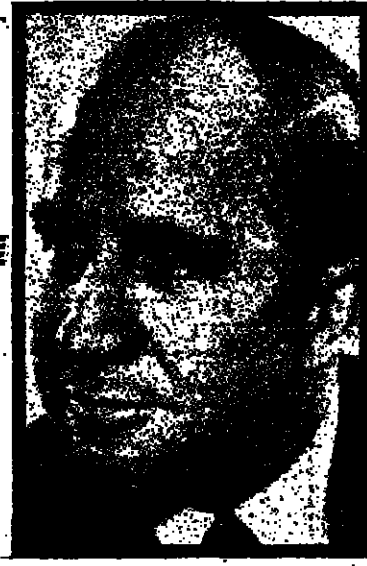
ويرأس "رابوبنك" بنفيلد غرين في مجال الزراعة بحرية  
تعاونية من البنوك التي تضم أكثر من ٣١٠ فرع في هولندا  
يلعب جميعاً تماماً. أو ٤٦ مليار دولار من هولندا (ملاك ١٧ مليار  
دولار أمريكي).  
إن "رابوبنك" ليس فقط من أكبر بنوك هولندا، ولكنه بنك  
عربي متميز يخدم إلى معظم قطاعات الاقتصاد في البلاد.  
وتقار الآراء على استعداد لأن يمد نشاطه إلى العالم كله ويقدم  
مجموعة كاملة من الخدمات المصرفية في مجال المعاملات التجارية  
والاستثمارات المالية، في ظل النقابا الهولندي المعروفة  
وهي مراعاة الرقعة والتجديد.

"الثمة" هي أصغر تسمية للوحدة التي سبها رامبرانت  
لنفسه ولزوجته عام ١٦٣٦. ومع ما سرق في الرسم  
من بساطة وسهولة، فقد استطاع رامبرانت تصوير  
فيه عن ذلك التهور الزك يغطي للعلاقات  
الإنسانية قيمتها الثمينة.  
والثمة كوى المائل الأيسر الذي جعل من "رامبرانت  
رابوبنك" بنكا كبيرا كما هو اليوم.

Centrale Rabobank.  
le Maitre Hollandais en matière de Banque.  
Telex Holland 40200.

Centrale Rabobank

Centrale Rabobank, International Division, St. Jacobsstraat 30, P.O. Box 8098, Utrecht, Pays Bas, Téléphone 030-369111.



بسم  
معلومات هويجن  
رئيس اتحاد بنوك المجموعة الأوروبية  
ومدير بنك درونر الثاني

٢٠٪ من واردات المجموعة الأوروبية.  
بيما بلغت صادرات المجموعة الأوروبية  
إلى العالم العربي ١٢.٦٪ من مجموع  
صادرات المجموعة الأوروبية أو ما يوازي  
١٧.٢ بليون دولار أمريكي. وبهذا الحجم  
الهائل من التبادل التجاري احتلت  
الدول العربية المرتبة الأولى كشرك  
تجاري مع المجموعة وهي المرتبة التي  
كانت تحتلها الولايات المتحدة الأمريكية  
من قبل.

ولا جدال في أن ازدياد الاعتماد  
التبادل بين اقتصاديات العالم العربي  
والاقتصادات الأوروبية، سوف يزيد  
الحاجة إلى تنمية توبلية أكثر تعقيدا  
وأوسع نطاقا. ومن الطبيعي أن نخل  
الأنشطة المصرفية التقليدية في مجال  
التجارة، ونعني بذلك عمليات تمويل  
التجارة الخارجية على أساس الذي  
التصير والموسط، تلعب دورا هاما  
في هذه العلاقات. ونوع ذلك، فمن  
التوقع أن تزداد أعباء تمويل شحنات  
المعدات الصناعية الثقيلة والشروعات  
الضخمة على أجل طويلة ومتوسطة،  
أهمية في الدول العربية المختلفة.

أن تمويل مثل هذه المشروعات  
يتطلب جهدا مشتركا وخبرة واسعة  
لمجموعات قوية من البنوك. ولذلك فمن  
الطبيعي أن تقدم الخبرة الحليمة  
وامكانيات البنوك والمؤسسات المصرفية  
والمالية في العالم العربي، بإمكانات  
وقدرات البنوك الأوروبية، لكي تتمكن  
من حل المشاكل الاقتصادية المعقدة  
والقائمة الجوانب خلا ناجحا يخدم  
مصلحة كل من العالم العربي والمجموعة  
الأوروبية.

## البنوك الأوروبية والعالم العربي

يرجع تاريخ الحوار العربي - الأوروبي وبدايته إلى ديسمبر عام  
١٩٧٢، بناء على قرار أصدرته مؤتمر قمة رؤساء حكومات دول المجموعة  
الأوروبية. وحتى هذه اللحظة، تم عقد اجتماعات عديدة بين الخبراء من  
البلتين، جرى فيها دراسة وصياغة توصيات محددة بشأن مستقبل التعاون  
بين الدول العربية ودول المجموعة الأوروبية.

## التعاون بين البنوك الأوروبية والبنوك العربية ضروري لخدمة تمويل المشروعات الاقتصادية الكبرى

تؤيد البنوك الأوروبية تأييدا تسويا  
أن الحوار العربي الأوروبي عزما تم  
الآن من أنشطة لخدمة إلى الأمام،  
من ينطلق رغبة حقيقية من جانب  
وك الأوروبية في تشجيع وتوسيع  
اتحاد الاقتصادية والمالية بيننا وبين  
كنا العرب.

بعد عشت معظم البنوك الأوروبية  
سنوات عديدة إلى إعطاء عناية  
للعلاقات مع دول عربية مختلفة  
لا يخلو من مخزى في هذا الصدد  
عند من البنوك في أوروبا مساهمت  
الخريف المستقبلية، وفي بداية  
مسينات إلى افتتاح مكاتب تمثيل  
في العالم العربي وعلى الأخص في  
ساهرة وبيروت. وذلك حتى قبل  
تفتتح لها مكاتب مسئلة في مدن  
ي. خارج أوروبا. وعلى مر السنوات  
، تلت ذلك استمر الاتجاه إلى العمل  
، تحسين العلاقات مع العالم العربي،  
ك - وهو ما يستحق التنويه به الآن  
قبل وقت طويل من الأحداث التي  
ت في أواخر عام ١٩٧٢، والتي  
ت بها يسمى مرحلة ارتفاع أسعار  
رول "أو" الزواج البيروني.

ولا نقلي إذا قلنا أن عددا كبيرا من  
وك الأوروبية قد قامت بإداء دور  
في سياستها لتطوير علاقات  
صادية ومالية مباشرة مع العالم  
ربي. ولعل الأهمية التي تعلقها  
وك الأوروبية على نشاطها في  
ول البرية، توضح بصورة ظاهرة  
بعض الارتكاز. وهي أرقام بسيطة  
تعا. بمقارنة - فمن بين ٥٠ بنكا أكبر  
نوك في العالم يوجد ٢٤ بنكا أوروبيا.  
ن بين هذه الأربعة والعشرين  
أ وبصرقا أوروبا، يوجد لعشرين  
أ مكاتب أو فروع في العالم العربي.

أو تساهم في حالات عديدة مع المؤسسات  
المالية العربية في مشروعات مشتركة.  
وخلال السنوات الست الأخيرة،  
نجحت الدول العربية في بلوغ مركز  
هلم كشرك اقتصادي قوى مع المجموعة  
الأوروبية. ففي عام ١٩٧٥ بلغت  
صادرات حشرين دولة عربية أعضاء  
في الجبهة العربية إلى المجموعة  
الأوروبية ما قيمته ٢٨.٢ بليون دولار  
أمريكي، أو بعبارة أخرى ما يوازي



وهولذلك يستمتع بالروعة التي تحمقها له خصائص القيادة  
الممتازة، والوظائف التفصيلية الدقيقة لكل أجزائها، والنوعية  
العالية التي تميزها بها في. أم. في.  
وكل "بني وأفضل" له ثمنه. والذي يحدد رغبته في سيارة  
بمن يحسن، فالأرجح أنه قد وقف باختياره عند الحدود الدنيا.

إن سيارته في. أم. في. BMW المينة لا بد أن تميزك  
بما تتميز به من تفوقه كنيكي، ودقة في الأداء، ولينة ديناميكية  
في الحركة، وشكل رياضي، إلى جانب ما توفره من راحة ومقعد غير  
عادية. لقد صممت سيارته في. أم. في. لسائق يطالع لنفسه  
العنان في الطالع لما هو أكثر في.



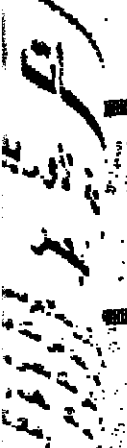
في. أم. في. متعة في القيادة

هكذا من الأشهر

BMW 316, 318, 320, 320i



14-00000



14-00000

14-00000

14-00000

14-00000

14-00000

14-00000

14-00000

14-00000

14-00000

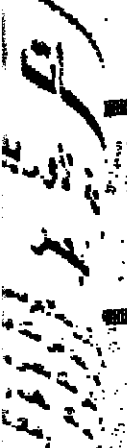
14-00000

14-00000

14-00000

14-00000

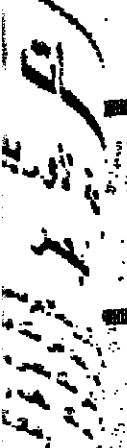
14-00000



14-00000

14-00000

14-00000

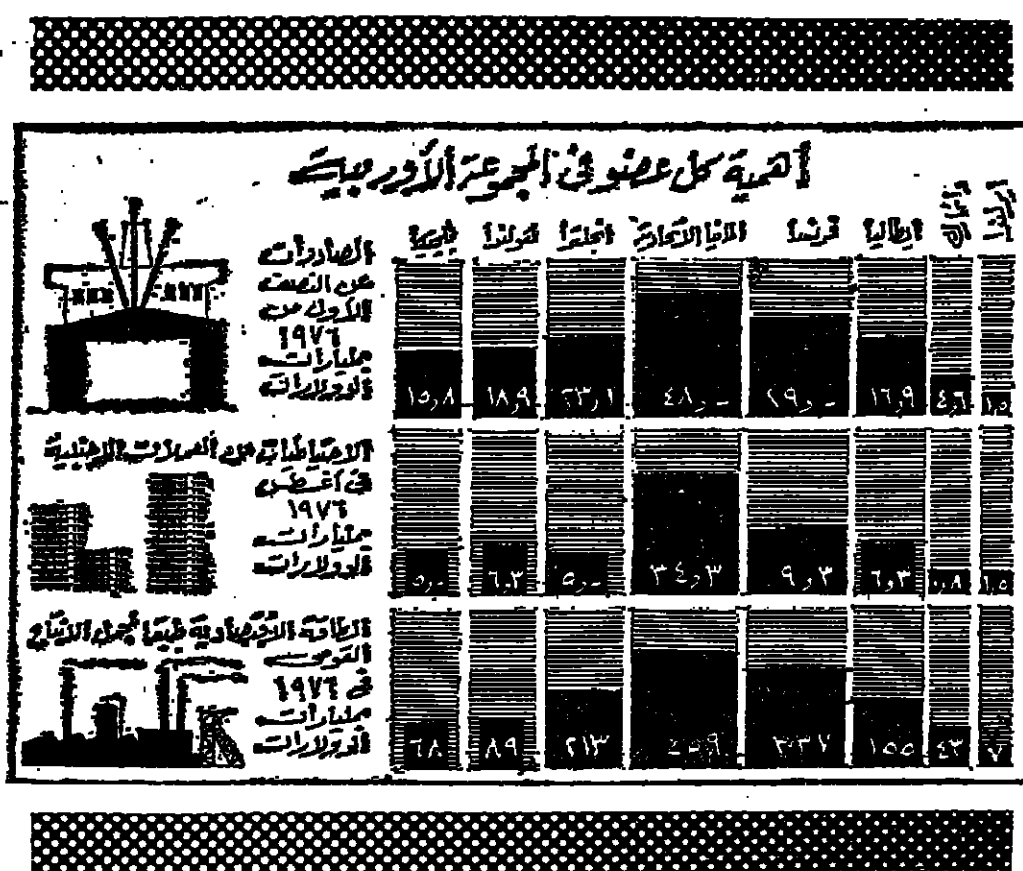


14-00000

14-00000



• حديث مع فلولهم  
هافركمب : نائب رئيس  
المجموعة الاوروبية  
للاقتصاد والقروض  
والاستثمارات  
• كلمة لوزير الدولة  
الاماني فشنغسكي  
الى جانب موضوعات  
اخرى .



مع الخطوة الأخيرة الى انتهت بمقتضىات بين المجموعة الأوروبية وست دول عربية تطل على البحر الأبيض المتوسط تبدأ مرحلة جديدة في العلاقات بين الطرفين . وقد سبقت هذه الاتفاقيات سلسلة من الخطوات الهامة أدت إليها وساعدت عليها .

مقد كان لبنان هو أول دولة عربية تقدم في مايو ١٩٦٥ اتفاقية تجارية مع المجموعة الأوروبية . وكانت هذا الاتفاقية تصعد كل ثلاث سنوات بصفة منتظمة ، حتى تم توقيع اتفاقية جديدة بين لبنان والمجموعة الأوروبية عام ١٩٧٢ . وبعد ذلك عام ١٩٧٧ تم توقيع اتفاقية مشابهة بين المجموعة الأوروبية و مصر . وبعد ذلك عام نظمت كل من مصر والاردن وسوريا ولبنان بإجراء فواصلات مع المجموعة الأوروبية . وإسجلت الاتفاقية هذه الفواصلات مع الدول الثلاث السابقة الذكر في عام ١٩٧٥ ، وتم إيجاد التوصل إلى اتفاق جنيف بشأنها في مدة أسابيع .

أما العلاقات بين المملكة الأردنية ودول المغرب العربي الموصى الثلاث : تونس والجزائر والمغرب ، فهي ترجع إلى الفترة التي تم تسييس الجبهة الأردنية فيها عندما تم تجميع ما يعرف بإتحادتي رومما حزام ١٩٥٧ ، وتطير العلاقات الثنائية التي عقدت تربط بين فرنسا والمملكة الأردنية الثلاث التي عقدت خلفتها لاسطرها الاستعمارية ، فقد تضمنت اتفاقية روم وبارد وقعة مع دول الدول ولم تكن الدول التي عقدتصل على استقامتها في أعقاب استغلال الأردنية ، بدائرة ، عن عقد تونس والمغرب بالمثل تحفظت في عام ١٩٦٢ بإجراء مفاوضات مع الجبهة الأردنية بهدف تسييس انضمامها بإزاء الجبهة الأردنية مع شوء جوامعها في الاستقلال ، وبعد مفاوضات طويلة تم توقيع اتفاقية مع دول المغرب الثلاث في مارس عام ١٩٦٢ وكقت هذه الاتفاقية مجرد خطوة في الطريق إلى تاملون لاحقى سنة تلتها . وكقت الجزائر قد طالبت أيضا مثل تونس والمغرب في عام ١٩٦٢ ، بعد انعقاد التثلية مع الجبهة الأردنية ، ولم تتصلق هذه الرغبة إلا في عام ١٩٧٢ بإتفاقي بين الجبهة الأردنية والجزائر . وعندما استقرت دول الجبهة الأردنية على نفس الملام أي عام ١٩٧٢ في انتهاج سياسة تقارب تثلية مع دول المغرب العربي الثلاث : تونس ، المغرب ، بدأت في أجاء مفاوضات مع دول المغرب الثلاث ما ، أسفرت عن ثلاث إتفاقيات تم توقيعها بالتدريج في مايو الملى من ذلك العام .

على عيش القمامون

المساعدات الغذائية التي تقدمها المجموعة الأوروبية الى عدد من الدول العربية

أسست دول المجموعة الأوروبية منذ عام ١٩٧٠ في تقديم مساعدات غذائية له التمس الذي تراهه بعض دول المنطقة في منتجاتها الغذائية وهي مصر واليمن وسوريا ولبنان ووكالة غوث اللاجئين الفلسطينيين .

وقد بلغ حجم هذه المعونة من ١٩٧٠ الى ١٩٧٦ نحو ١٢٢ مليون وحدة حسابية ( الوحدة الحسابية = ١١١ دولار امريكي ) منها ٣٦ مليون لمساعدة وكالة قوت اللاجئين الفلسطينيين ،

ومن المقرر ان يزيد حجم هذه المساعدات هذا العام بنسبة ١٠ ٪ .

| الدولة            | الحبوب     | مستحوي اللين  | زبد     | مجموع القيمة بالوحدة الصائبة |       |      |      |
|-------------------|------------|---------------|---------|------------------------------|-------|------|------|
| طن                | مليون وحدة | طن وحدة صائبة | طن وحدة |                              |       |      |      |
| مصر               | ١١١٢٥٧     | ١٢٥٢          | ٣٥٢٤    | ١٨٤١                         | ١٥٦٢  | ٢.٣٣ | ٢.٣٣ |
| الأردن            | ٧٦٢٧       | ٧٦٢           | ٥٣٦٩    | ٢٦٧                          | ٣٧٩   | ٥.٥  | ٥.٥  |
| لبنان             | ٤٦.٨٩      | ٥٢٧           | ٢.٢٣    | ١٧٥                          | ٧.٤   | ٩٧   | ٩٧   |
| سوريا             | ٥٩٨.٦      | ٦٤٧           | ٦٢٢٢    | ٢٦٦                          | ٦٦٤   | ٢٦٦  | ٢٦٦  |
| وكتلة غوث الأجنين | ١١٦٤٤٤     | ١٩٥٧          | ٥٤٠٠    | ٢٣٢                          | ١.٠٠٠ | ٢٣.٦ | ٢٣.٦ |

العالم العربي يحتل المرتبة الأولى  
في التعامل مع المجموعة الأوروبية  
ويزحزح أمريكا الى المرتبة الثانية

كتبت صحيفة « هانزبلات » اللاتينية التي تعالج الشؤون الاقتصادية والفاشية في أوروبا - تقول أن العالم العربي قد استطاع خلال السنوات الست الأخيرة أن يحتل مرتبة الشرف الأولى التبادل التجاري مع المجموعة الأوروبية، وتنجح في زعزعة الويلات المتعددة من كبرها الذي اكتسبته على رؤوس قائمة الدول المتضائلة مع المجموعة .

وبلغا تقرير اذاعته اللجنة التنفيذية للجبهة الارمنية في بروكسل ، قال  
تصريح للدول العربية عن واردات المجموعة الارمنية وصل في عام ١٩٧٥  
٢٠ ٪ وبلغت صادراتها من المجموعة الارمنية ١٢١ ٪ . وقد بلغت قيمة  
صادرات الدول العربية الى المجموعة ٢٨٢ مليار دولار ، في ٩٠ ٪ منها صادرات  
تبرؤلة [ ] وبلغت قيمة الواردات ١٢١ مليار دولار ، وبذلك انضكت الدول  
العربية المشروء الى المكان الاواحلقت والحدثة المحربة الثانية  
في العلاقات مع المجموعة الارمنية .

وتشير هذه الإحصائية أيضا إلى أن دول أوروبا الشرقية تحتل المرتبة الثالثة بينما تحتل اليابان المرتبة الرابعة .

وقد ارتفع أسعار البنزول إلى تشييت صادرات المجموعة الأوروبية ، إذ ضاعفت صادرات المجموعة الأوروبية إلى العالم العربي اعتبارا من عام ١٩٧٠ بنسبة ٣١٤ ٪ بينما زادت وارداتها من العالم العربي فقط بنسبة ٢١٩ ٪ .

في نفس الحقبة ، وقبل ٦ سنوات فقط كان نصيب العالم العربي من واردات المجموعة الأوروبية ١٢ ٪ ، أما نصيب الصادرات ٦٧ ٪ .

**فأقيمت التعدادون**  
 من المجموعة الأوربية و ٦ دول عربية  
 لئلا على البحر الأبيض المتوسط

وقعت دول المجموعة الأوروبية المتراصة وقت تصير إلى اتفاقيات مع كل من  
والأردن وسوريا كما وقعت قبل ذلك على اتفاقية أخرى في شهر مايو الماضي  
مع الدول العربية المبررة لتكامل تلك اتفاقية مع عرف باسم سياسة التكامل مع دول  
الخليج. - (تحت ذلك الاتفاقية واحدة مع لبنان سوف يتم إنجازها طامحا  
في الأوضاع الطبيعية لهذا) - وهناك دول عربية أخرى في السودان  
لصومال وبرونديا. ترتيب بالاتفاقية وتمثلوا دول المجموعة مع ٢٦ دولة  
عربية وهي المجموعة باسم «اتفاقية لغوي» والتي وقعت عام ١٩٧٥.

فسياسة الجبر التي اتبعتها دول المجموعة التي تضم فرنسا واليابان  
ألمانيا وبريطانيا وإيطاليا وبليجيكا وهولندا والدانمارك ولوكسمبورج وأيرلندا  
فيما هي تتواءم مع مفاعلات العملية التفضيلية مع كل الدول الملتزمة على الجبر  
في المنطقة.

ويتركز الاتفاقيات الموقعة مع الدول العربية باسم في الملحق التالي

- هدف الإنشائية
- هو البنى القائمة على العلاقات الاجتماعية وثيقة ومستترة بين دول المجموعة
- ودولية وبين القوتلة المعنية
- وسيلة تحقيقها هي الدعم العلاقات التجارية

ولكن من طريق فتح الطريق إلى هطول المواد الخام والمنتجات للصناعة إلى  
والآن الجموع الأوروبية والبرية والبرية الجديدة التي لم تستطع هنا  
في حدود جدران السبعين ألفاً - في استقامة ثم خلا  
للجموع ما يصل إلى ٤٥٠ ألف طن من المنتجات الجديدة والمنتجات  
التي ما يصل إلى ٢٢٥,٠٠٠ طن، وهو يمثل ٧٠٠ ألف طن  
من قبل حجم المسحوق الجديد من المواد من المنتجات الجديدة ١٧٥  
طن من المنتجات الجديدة ٤٥٠ طن ١٠٠ طن  
المنتجات الجديدة وتعتبر هذه المواد التي ما يصل إلى ١٩٥

● **الانفتاح على السوق الأوروبية :**

من الاتفاقيات التي تم على توقيعها مع عدد من الشركات ، فمن السلع الواردة  
من الدولة العربية نسبة الضريبة على القيمة المضافة التي أكبر سوق في العالم يصل  
إلى ٢١ ٪ مليون نسمة ، وهي منطقة شاسعة ، فرصا ضخمة لتعاون فعال  
في الدول العربية والإفريقية من حيث تسعة السوق وتقدره الاستثمارية ، ومن  
في الاستثمارات المكنة لمجالات التصنيع في البلاد العربية .

في إطار التعاون الصناعي تم الاتفاق على قيام علاقات وثيقة بين المؤسسات الصناعية الأوروبية وقريناتها في الدول العربية المتقدمة . إذ أصبحت المؤسسات التصنيعية الأوروبية مطالبة بالإسهام في عمليات البحث والانتاج والتسويق والنسبة الوارد الخامة في الدول العربية المتقدمة كما أعطيت أهمية خاصة لتشجيع

استثمارات العاصمة ، ولتعاون في مجالات التكنولوجيا والعلوم وحماية البيئة  
الطرق ، وكذلك تنمية المجال في مجال سيد الاسك وحفظها .  
ولتسهيل انسياب التعاون في هذه المجالات ، اتفق على ان تقدم المجموعة  
قروية تيسيرات مالية في صورة قروض ميسرة المشروط طويلة الاجل ،  
في صورة مساعدات فنية غير مدفوعة ( انظر الجدول ٤ ) .

---

| مساعدات مالية من المجموعة الأوربية |                         |
|------------------------------------|-------------------------|
| لدى                                | ● ● مليون وحدة حسابية   |
| تقريب من يوك                       | بمصرالأردنسوريا المجموع |
| ١٢                                 | ١٨ ٢٤ ١٤٤               |
| الاستثمار الأوربية                 |                         |

|                 |    |    |    |
|-----------------|----|----|----|
| ترويض شروط خاصة | ٤  | ٧  | ٢٤ |
| مساحات ل تردد   | ١٩ | ١٨ | ٦٥ |
| الاجموع         | ٤٠ | ٢٧ | ٢٧ |

| الى     |        |      |                                   |
|---------|--------|------|-----------------------------------|
| الجزائر | المغرب | تونس |                                   |
| ٧٠      | ٥٦     | ٤١   | تونس من بنوك<br>استثمار الأوروبية |
| ٥٩      | ٥٨     | ٣٩   | تونس بشروط خاصة                   |
| ٢٥      | ١٦     | ١٥   | مساعداة لا ترد                    |
| ١١٤     | ١٢٠    | ٩٥   | المجموع                           |

☆ التوضيحات الشروط الخاصة على مدى ٤٠ عاماً ، وبفترة سماح  
تصل إلى ١٠ سنوات ويصل سعر القادة فيها إلى ٢١ %  
● ● الوحدة الأساسية تساوي ١١ دولار أمريكي .

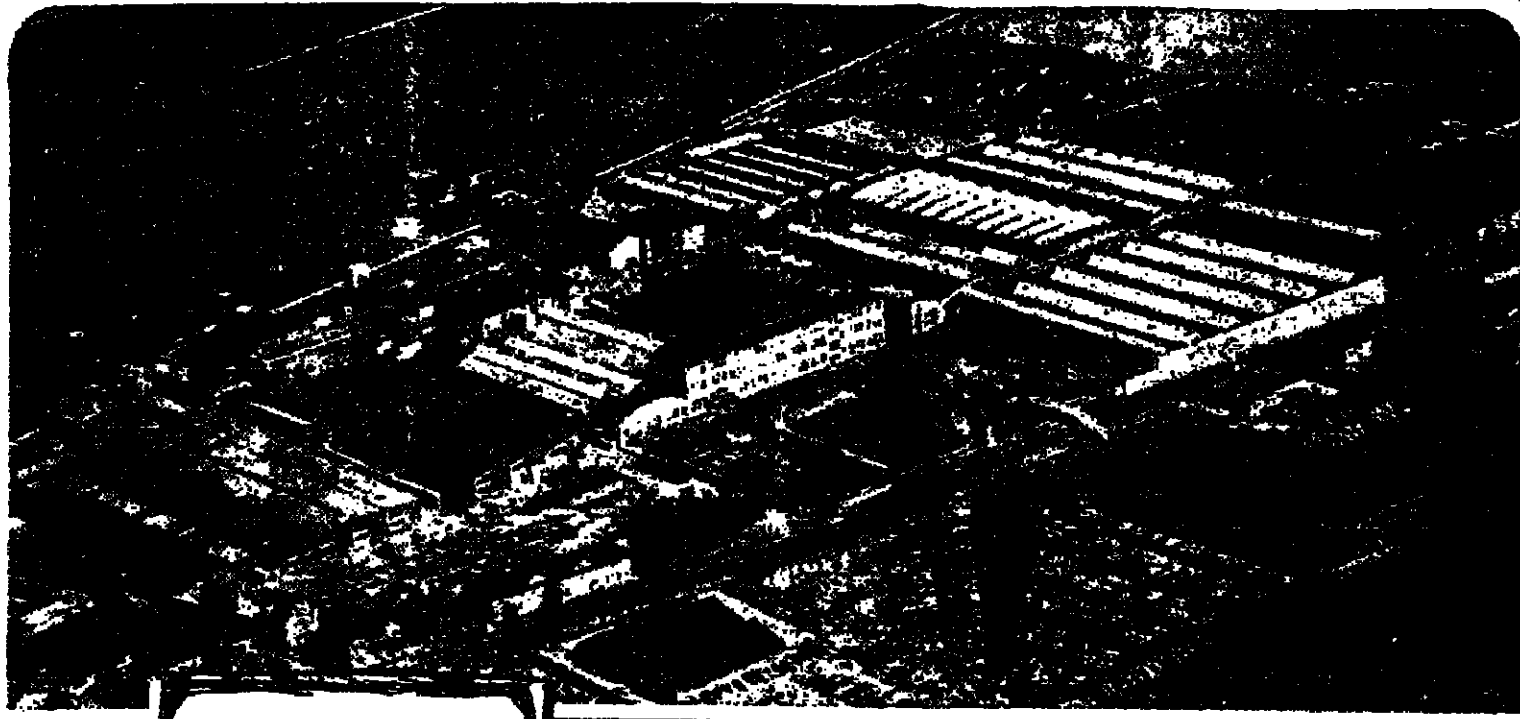
● ● ● الوحدة الحسابية تساوي الـ ١٠٠ دولار أمريكي .

أما هدف الترويض والمساعدات الفنية في المساعدة بالترجيح الأولى على تقديم الحلول الاقتصادية للتصعيد والمطالبة بخطة مالية الضعيف وتأتي في إطار المساعدات الإنسانية، فكيف يمكن أن يتحقق ذلك؟

الأسب ٤ بل يمكن أن يتحرك في المادونات نسم فيه دول البترول العربية .

وكما سبق ء أن هذه التفتات غير محدودة الإبل - ولكن هذا لا يعني عدم إمكانية تحقيقها ونسحبنا في التمثل الذي يستمرى استمرار المشاورات والاتصالات بصفة منتظمة كما نعت في ذلك التفتة .


**زاييتس** تأسست عام ١٨٨٧ واليوم في المقدمة




• تجهيزات لتكوين مستحضرات العقاقير، والمستحضرات الكيماوية والفنسة ذات النقاوة العالية.

• ومناطق الترتيب زائليتن ومواد الترتيب  
التي تتجلى تستخدم في جميع أنحاء العالم  
لعمليات التكرير والتفكيك.

١٠٠  
 ١٠١  
 ١٠٢  
 ١٠٣  
 ١٠٤  
 ١٠٥  
 ١٠٦  
 ١٠٧  
 ١٠٨  
 ١٠٩  
 ١١٠  
 ١١١  
 ١١٢  
 ١١٣  
 ١١٤  
 ١١٥  
 ١١٦  
 ١١٧  
 ١١٨  
 ١١٩  
 ١٢٠  
 ١٢١  
 ١٢٢  
 ١٢٣  
 ١٢٤  
 ١٢٥  
 ١٢٦  
 ١٢٧  
 ١٢٨  
 ١٢٩  
 ١٣٠  
 ١٣١  
 ١٣٢  
 ١٣٣  
 ١٣٤  
 ١٣٥  
 ١٣٦  
 ١٣٧  
 ١٣٨  
 ١٣٩  
 ١٤٠  
 ١٤١  
 ١٤٢  
 ١٤٣  
 ١٤٤  
 ١٤٥  
 ١٤٦  
 ١٤٧  
 ١٤٨  
 ١٤٩  
 ١٥٠  
 ١٥١  
 ١٥٢  
 ١٥٣  
 ١٥٤  
 ١٥٥  
 ١٥٦  
 ١٥٧  
 ١٥٨  
 ١٥٩  
 ١٦٠  
 ١٦١  
 ١٦٢  
 ١٦٣  
 ١٦٤  
 ١٦٥  
 ١٦٦  
 ١٦٧  
 ١٦٨  
 ١٦٩  
 ١٧٠  
 ١٧١  
 ١٧٢  
 ١٧٣  
 ١٧٤  
 ١٧٥  
 ١٧٦  
 ١٧٧  
 ١٧٨  
 ١٧٩  
 ١٨٠  
 ١٨١  
 ١٨٢  
 ١٨٣  
 ١٨٤  
 ١٨٥  
 ١٨٦  
 ١٨٧  
 ١٨٨  
 ١٨٩  
 ١٩٠  
 ١٩١  
 ١٩٢  
 ١٩٣  
 ١٩٤  
 ١٩٥  
 ١٩٦  
 ١٩٧  
 ١٩٨  
 ١٩٩  
 ٢٠٠



**SEITZ-FILTER-WERKE**  
 Kreuznacher Spezialfabrik für Filtrier-  
 materialien aller Art  
 D-5550 Bad Kreuznach, West Germany



**SEITZ-WERKE GmbH**  
 Kreuznacher Maschinenfabrik, Filter-  
 und Apparatebau  
 D-6550 Bad Kreuznach, West Germany

هكذا من العمل











